

**EL COMENTARIO ANÓNIMO AL TETRABIBLOS DE TOLOMEO.
EDICIÓN CRÍTICA Y TRADUCCIÓN CASTELLANA DE LOS
ESCOLIOS METODOLÓGICOS DEL LIBRO I (IN PTOL. *TETR.* 1.1.1-1.3.1)**

RAÚL CABALLERO-SÁNCHEZ

Universidad de Málaga
rcaballero@uma.es

RESUMEN

Este trabajo presenta una nueva edición crítica del *Comentario anónimo al Tetrabiblos de Tolomeo* en sus primeros 37 escolios, acompañada de traducción castellana. Se trata de un anticipo de la edición completa que está preparando el autor, a fin de sustituir la única edición existente hasta ahora (Wolff, Basilea, 1559).

PALABRAS CLAVE: TOLOMEO, *TETRABIBLOS*, COMENTARIO ANÓNIMO, EDICIÓN CRÍTICA.

**THE ANONYMOUS COMMENTARY ON PTOLEMY'S TETRABIBLOS.
CRITICAL EDITION AND SPANISH TRANSLATION OF THE METHODOLOGICAL SCHOLIA OF THE FIRST BOOK
(IN PTOL. *TETR.* 1.1.1-1.3.1)**

ABSTRACT

A new critical edition and spanish translation of the first 37 scholia of the *Anonymous Commentary on Ptolemy's Tetrabiblos* is presented here. This is a foretaste of the whole edition of the greek text, which is still in progress and intends to replace the edition published by Wolff (Basel, 1559).

KEY WORDS: PTOLEMY, *TETRABIBLOS*, ANONYMOUS COMMENTARY, CRITICAL EDITION.

*Prefacio: criterios ecdóticos*¹

En nuestro artículo sobre la historia textual del *Comentario anónimo al 'Tetrabiblos' de Tolomeo* (Anon. in *Ptol.*), publicado en este mismo número de la revista *MHNH* (cf. *supra*, pp. 77-198), hemos dedicado amplio espacio al estudio codicológico y paleográfico, así como a la evaluación textual de cada uno de los testimonios, manuscritos e impresos, que han transmitido esta obra. Es momento ahora de explicar brevemente los criterios ecdóticos en los que se basa nuestra edición, que tiene como objetivo, 455 años después de la edición de Hieronymus Wolff (Basilea, 1559), ofrecer un texto crítico moderno, acompañado de un aparato crítico que re-

¹ Este trabajo se ha realizado dentro del Proyecto de investigación FFI 2009/12353: "El *Comentario griego anónimo al 'Tetrabiblos' de Tolomeo*: historia del texto y edición crítica". Agradezco a Aurelio Pérez Jiménez sus oportunas sugerencias y observaciones al texto y a la traducción.

giste fielmente las variantes significativas de las principales familias establecidas en nuestro estudio de la tradición manuscrita.

Las quejas de Wolff sobre el estado lamentable de corrupción del texto editado por él eran justificadas. El manuscrito que él utilizó como base de su edición y traducción latina (**B**) es un *codex descriptus* que poco puede aportar al establecimiento del texto crítico, salvo las propias contribuciones críticas de Wolff (**B**²), que no siempre fueron trasladadas a **W**. Para fijar un texto crítico con mínimas garantías, es necesario seguir muy de cerca el testimonio de la familia λ (**L** y la paráfrasis de Isaac Argiro, **P**); cuando esta falla, hay que recurrir al texto de la familia ω , que también ha conservado con frecuencia la lección genuina: es decir, al texto de ξ (**U K**) y, eventualmente, de **O**, que puede establecerse bien con los mejores códices de cada una de sus ramas (**M** de μ ; **A** de \omicron). Con todo, excepto en aquellos pasajes donde la elección es entre variantes equipolentes o entre redacciones alternativas, no he querido prejuzgar el valor de una variante por el valor general del manuscrito que la transmite, ni privilegiar por sistema el testimonio de λ sobre el de ω , sino que a cada paso me he preguntado cuál de las dos variantes es verosíblemente el origen de la otra y responde mejor al *usus scribendi* del escoliasta anónimo.

El aparato crítico recoge, pues, las variantes significativas de λ y de ω (**U K** y los códices de la subfamilia **O**), o, si es el caso, las de sus códices anteriores al s. XV por separado. Además, ofrece las contribuciones críticas relevantes del trabajo editorial realizado por Wolff y Barbadorio en los años 50' y 60' del s. XVI (ϕ): respectivamente, **B**² **W** o **W**^{mg} (Basilea, 1559) y **Q**. Si el aparato crítico es algo voluminoso, no es porque consigne errores ortográficos banales (lo hemos hecho en contados casos, y solo en los códices más importantes), sino porque hemos dado espacio a las variantes de la paráfrasis de Argiro (**P**): esta versión textual, aun cuando a veces se aparta bastante del texto transmitido, reposa sobre el texto de λ y es siempre iluminadora por cuanto ofrece una interpretación meditada e inteligente tanto del *Tetrabiblos* como de su comentario anónimo. Cuando son los únicos en dar la lección correcta, son convocados al aparato los códices humanísticos **T**, **N** y **J**. **I** solo se cita como copia fiel del primitivo f. 1 de **A**, hoy perdido. Los errores de **i** se mencionan solo cuando esas variantes son el origen de la lección de ϕ o de alguno de sus códices.

Los lemas tomados del *Tetrabiblos*, que preceden a cada uno de los escolios, son piezas textuales muy frágiles y expuestas a la corrupción, al encontrarse fuera de su contexto original. Cuando esos lemas no coinciden con el *Tetrabiblos*, han sido casi siempre reconstruidos de acuerdo con el texto de Tolomeo, siempre que los manuscritos de este sean unánimes. Incluso en la hipótesis de que fuese el propio escoliata anó-

nimo el que hubiera cometido el error al transcribir el lema desde el texto de Tolomeo, tales palabras pertenecen a Tolomeo y a él deben ser restituidas. Pero ha habido unas cuantas excepciones: solo en los contados casos en que la divergencia entre el lema de Anon. *in Ptol.* y el texto tolemaico no pueda explicarse por corrupción de la tradición manuscrita del escoliasta (por ejemplo, en 14.0 y 15.0, donde el lema salta, seguramente a propósito, palabras del original sin desvirtuarlo), o si eventualmente el lema ofrece, ya desde el arquetipo, una versión alternativa y plausible del texto de Tolomeo, hemos mantenido la versión del comentario anónimo en el texto. En cualquier caso, en el aparato crítico enfrentamos las variantes de los lemas citando estos al completo, tal como aparecen en cada testimonio o grupo de testimonios. Otro peligro que acecha detrás de los lemas es que una secuencia textual del comentario anónimo sea interpretada erróneamente por la tradición manuscrita como un lema o se haya infiltrado en el lema del escolio siguiente: eso ocurre, por ejemplo, al final de los escolios 6, 7 y 18.

Las lagunas y omisiones (***) , por breves que sean, son un desafío enorme para cualquier filólogo. En este texto no faltaban ya desde el arquetipo y, cuando es así, resulta casi tan importante detectarlas como tratar de colmarlas. Nuestras propuestas de restitución, siempre conjeturales, han sido recogidas en el aparato crítico, donde remitimos a pasajes del *Tetrabiblos* o de la paráfrasis de Argiro que les sirven de fundamento. Otra tentación que debe ser evitada a cada paso es la de corregir o ‘normalizar’ la sintaxis del escoliasta anónimo, tan pronto inclinado a la elipsis como propenso a la redundancia. Con todo, hay algunos giros poco usuales pero no imposibles donde no me he abstenido de sugerir en el aparato una posibilidad alternativa de lectura (an ‘x’ legendum?), sin atreverme a postular una conjetura.

Ofrecemos además una primera traducción castellana de nuestra edición crítica, flanqueada en las notas a pie de página por breves observaciones aclaratorias y por los pasajes del *Tetrabiblos* de Tolomeo a los que se refiere el comentarista anónimo (hemos subrayado los ecos léxicos entre ambos textos, siguiendo el establecido por W. Hübner en su edición crítica del *Tetrabiblos* de Tolomeo, *Bibliotheca Teubneriana*, Leipzig-Stuttgart, 1998). En la futura edición crítica completa de Anon. *in Ptol.*, estas notas se convertirán en dos aparatos: uno de referencias a Tolomeo y otro de lugares paralelos de la tradición astrológica griega.

En cuanto a los criterios ortográficos seguidos en el texto, nos hemos atenido en principio a los que estableció Hübner en su edición crítica (pp. XXXII-XXXIII). En los dobles léxicos (por ejemplo, γῆν- / γῆν-), hemos preferido las formas usuales en el griego tardío (γῆν-), casi constantemente evitadas por el códice L. Es, por último, totalmente nuestra la numeración de los escolios (pues no coincide con la del códice

A y sus descendientes), así como la división de cada escolio en párrafos, señalada con números árabes volados en negrita al comienzo de cada uno de ellos.

Εἰς τὰ Πτολεμαίου Ἀποτελέσματα
(Ἐξηγητῆς ἀνόνημος εἰς τὴν Τετράβιβλον Πτολεμαίου)

In Ptolemaei Apotelesmata

(In Claudii Ptolemaei Quadripartitum enarrator ignoti nominis)

CONSPECTUS SIGLORUM

L	Firenze, BML, plut. 28,34	s. XI ³ , ff. 29v-33v
β	Oxford, BL, Barocci 131	s. XIII ³ , f. 424v (exc.)
U	Oxford, BL, Auctarium T.5.4	s. XIII ⁴ , ff. 2v-8r
K	Oxford, BL, Savile 12	s. XIV ¹ , ff. 63r-71v
D	Firenze, BML, plut. 28,20	s. XIV ¹⁻² , ff. 115r-123r
M	Venezia, BM, Gr. 314	s. XIV ¹⁻² , ff. 78r-83v
A	Roma, B. Angelica, Gr. 74	s. XIV ² , ff. 1r-6r
R	Oxford, BL, Rawlinson G 124	s. XIV ²⁻³ , ff. 1r-6r
V	CV, BAV, Vatic. Gr. 1048	s. XIV ³⁻⁴ , ff. 1r-7r
P	Paris, BNF, Gr. 2507	s. XIV ³⁻⁴ , ff. 144r-148r
B	München, BBS, Gr. 59	a. 1550 ca., ff. 210r-215v
Q	CV, BAV, Barb. Gr. 274	s. XVI ³ , ff. 1r-2r, 4r-7v, 10r-v
W	ed. Wolffius	a. 1559, pp. 1-10, l. 26

Raro memorantur

N	Napoli, BNC, III C 20	s. XV ²⁻³ , ff. 77r-82v
I	Paris, BNF, Gr. 2411 (UC I)	a. 1488, f. 1r-v
i	Paris, BNF, Gr. 2411 (UC II)	s. XVI ¹ , ff. 98r-102v
J	CV, BAV, Vatic. Gr. 1050	s. XVI ¹⁻² , ff. 1r-5v
T	Madrid, UCM 27	s. XVI ² , ff. 1r-6v

Codicum stirpes

- λ** **L P**
ω **U K O**
O **D M A R V** (siue omnes siue omnes praeter laudatos)
φ **B W Q** (**B** = antigraphon Wolffii editionis; **W** = Wolffii editio; **Q** = post Wolffium Bacchii Barbadorii recensio)
Ω **λ ω** = omnes codices Wolffii editione Bacchii que recensione antiquiores
Ω φ omnes testes (siue omnes siue omnes praeter laudatos)

Εἰς τὰ Πτολεμαίου Ἀποτελέσματα

1. ¹ Τὰ προοίμια ποιεῖται ὁ Πτολεμαῖος πρὸς τοὺς τὴν ἀστρολογίαν μὴ οἰομένους εἶναι τέχνην, ἀλλ' ἐθέλοντας αὐτὴν ἀσύστατον δεικνῦναι. ² πάσης γὰρ τέχνης ἐχούσης τὸ καταληπτὸν καὶ τὸ εὐχρηστον, καὶ ταύτης οὔσης ἀναγκαίας τέχνης οἱ ἐγκαλοῦντες οἱ μὲν κατηγοροῦσιν ὡς δυσκαταλήπτου, οἱ δὲ ὡς ἀχρήστου. ³ καὶ πρὸς τούτους ἐν τοῖς προοιμίοις ἀποτείνεται· οἱ μὲν γὰρ δυσκατάληπτον ἠγοῦμενοι ἔλεγον ὡς οὐ πρὸς πάντα τὰ ἐρωτώμενα ὁ μαθηματικὸς ἀποκρίνεται· ἔστι γὰρ τινα πρὸς ἃ οὐκ ἀποκρίνεται. ⁴ *** τοῦτο εἰπὼν ὡς οὐδὲ χρὴ περὶ πάντων ἀποκρίνεσθαι τὸν μαθηματικόν, ἀλλὰ πρὸς τὰ οἰκεῖα τῇ τέχνῃ καὶ ἀφορισμένα τινὰ τῇ θεωρίᾳ.

⁵ Οἱ δὲ ἄχρηστον ταύτην ὑπολαμβάνοντες ἔλεγον ὡς εἰ καὶ καταληπτὴ εἶη καὶ δυνατὴ, ἀλλ' οὐδὲν ἡμῖν ἐξ αὐτῆς ὄφελος γίνεται. ⁶ οὐ γὰρ προρρηθέντος τινὸς δυνάμεθα φυλάξασθαι, ἀλλὰ δεῖ ἐκ παντὸς συμβῆναι τὸ προρρηθέν. ⁷ ἐπιλύεται δὲ καὶ τοῦτο· λέγει γὰρ ὡς εἰ καὶ μὴ πάντα δυνατὸν προφυλάττεσθαι, ἀλλ' οὖν γέ τινα· καὶ οὕτω δείκνυσι μάλιστα αὐτοὺς ἐναντιουμένους.

⁸ Προσφωνεῖ δὲ τῷ Σύρῳ τὸ βιβλίον, πρὸς ὃν καὶ τὰς ἄλλας αὐτοῦ πάσας πραγματείας προσεφώνησεν. ⁹ λέγουσι δὲ τινες ὡς πέπλασται αὐτῷ τὸ τοῦ Σύρου ὄνομα· ἄλλοι δὲ ὅτι οὐ πέπλασται, ἀλλ' ἰατρὸς ἦν οὗτος ἀχθεὶς καὶ διὰ τούτων τῶν μαθημάτων.

Titulus. Εἰς τὰ Πτολεμαίου ἀποτελέσματα **L** : Ἀνωνόμου τινὸς εἰς τὴν Τετράβιβλον τοῦ Πτολεμαίου **U** : Ἀρχὴ τῆς ἐξηγήσεως τοῦ Πτολεμαίου **K** : Ἀπὸ τῆς εἰς τὴν Τετράβιβλον τοῦ Πτολεμαίου ἐξηγήσεως **β** : Ἐξήγησις εἰς τὴν τοῦ Πτολεμαίου Τετράβιβλον **P** : Ἐξήγησις εἰς τὴν Τετράβιβλον Πτολεμαίου **D** **Q** : Ἐξηγητὴς ἀνωνόμος εἰς τὴν Τετράβιβλον τοῦ Πτολεμαίου **R V A (I)** : Ἐξηγητὴς ἀνωνόμος εἰς τὴν Τετράβιβλον Πτολεμαίου **M B W** // **1.1** Τῶν τὸ δι' ἀστρονομίας (Ptol. *Tetr.* 1.1.1) pro prooemii lemmate habet **Q** / ἀστρολογίαν **λ U Q^{ms}** : ἀστρονομίαν **O φ** / τὰ προοίμια – δεικνῦναι] τὰ προοίμια τῆς συμπερασματικῆς Τετράβιβλου ὁ Πτολεμαῖος πρὸς τοὺς τὴν ἀστρολογίαν μὴ οἰομένους ἐπιστήμην εἶναι, ἀλλ' ἐθέλοντας ματαιᾶν καὶ ἀσύστατον αὐτὴν δεικνῦναι ποιεῖται **P** // **1.2** γὰρ **λ D^{2s}** : om. **ω φ** / τὸ καταληπτὸν καὶ τὸ εὐχρηστον] τὸ τε καταληπτὸν καὶ τὸ εὐχρηστον **P** / ταύτης **Ω φ** : τοιαύτης **W^{ms}** / ἀναγκαίας **λ O B W^t** : ἀναγκαίως **U W^{ms} Q** / οἱ μὲν κατηγοροῦσιν] an κατηγοροῦσιν οἱ μὲν legendum? // **1.3** καὶ om. **P** / ὡς **λ U V^s Q** : om. **O W B** / ἐρωτώμενα **Ω Q** : ἠρωτημένα **i B W** // **1.4** ***] Hic aliquid cecidisse in archetypo uidetur; fortasse legere possis <ὁ δὲ Πτολεμαῖος λύεται>, quae omissa essent per homoeoteleuton ἀποκρίνεται – λύεται (cf. *infra*, 1.7 ἐπιλύεται δὲ καὶ τοῦτο) / οὐδὲ **Ω Q^{ms}** : οὐ **i φ** / περὶ πάντων **Ω B** : περὶ πάντα **W** : πρὸς πάντα **Q** / τῇ τέχνῃ **ω φ** : τῷ τεχνίτῃ **P** (τῷ τεχνίτῃ **L**) / καὶ ἀφορισμένα] καὶ ἡρμω]σμένα resc. in lac. **D^{2t}** / οἱ μὲν γὰρ – τῇ θεωρίᾳ] οἱ μὲν γὰρ δυσκατάληπτον ἠγοῦμενοι ἔλεγον ὡς ἐπεὶ οὐ πρὸς πάντα τὰ ἐρωτώμενα ὁ ἀποτελεσματικὸς ἀποκρίνεται (ἔστι γὰρ τινα πρὸς ἃ οὐκ ἀποκρίνεται), οὐκ ἄρα καταληπτὴ ἐστὶν ἡ ἀποτελεσματικὴ τέχνη. πρὸς τούτους ἀποκρινόμενός φησιν ὡς οὐκ εὐλογον περὶ πάντων ἀποκρίνεσθαι τὸν μαθηματικόν, ἀλλὰ πρὸς τὰ οἰκεῖα τῷ τεχνίτῃ καὶ ἀφορισμένως ὑποκείμενα τῇ κατ' αὐτὸν θεωρίᾳ **P** // **1.5** ταύτην **ω φ** : αὐτὴν **λ** / καὶ om. **P** / εἶη **λ U** : ἡμῖν εἶη **O φ** / καὶ δυνατὴ] κα[ὶ τέχνη resc. in lac. **D^{2t}** / ἡμῖν om. **Q** / αὐτῆς] αὐτῶν **P** // **1.6** προρρηθέντος τινὸς] προρρη[θέντα τινὰ resc. in lac. **D^{2t}**, προρρηθέντα τινὰ **Q^{ms}** **1.7** ἐπιλύεται δὲ καὶ τοῦτο· λέγει γὰρ ὡς] ἐπιλύεται δὲ καὶ τοῦτο λέγων ὡς **P** / προφυλάττεσθαι **λ** : φυλάττεσθαι **ω φ**

2.⁰ Τάξει καὶ δυνάμει.

¹Τουτέστιν ἀριθμῶ. πῶς; ὅτι καὶ προηγεῖται τὸ ἀστρονομικὸν τοῦ ἀποτελεσματικοῦ. ἀδύνατον γὰρ ἀποτελεσθῆναι μὴ εὐρεθείσης τῆς τῶν ἀστέρων ἐποχῆς. ²δυνάμει δὲ πῶς; ὅτι καθ' αὐτὸ ἀξιόλογον ἔχει τὴν ὠφέλειαν διὰ τε τὴν τῆς ἀληθείας εὐρεσιν καὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ὅπερ τὸ ἀποτελεσματικὸν καὶ τῶν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, ἀλλ' ἐπιστημονικὸν καὶ ἄπταιστον.

3.⁰ Καὶ μὴ ὡσαύτως αὐτοτελοῦς.

¹Τουτέστιν ὡς τοῦ πρώτου ἀρκουμένου ἑαυτῷ καὶ μηδενὸς ἑτέρου προσδεομένου, ἀλλὰ καὶ ἀσυστατοῦντος καθ' αὐτὸ καὶ δεομένου τῆς τοῦ ἑτέρου τελειότητος.

4.⁰ Κατὰ τὸν ἀρμόζοντα φιλοσοφία τρόπον.

¹ Ἀρμόζει φιλοσοφία τὸ ἀληθές. τοῦτο γὰρ αὐτὸς ἐδήλωσε διὰ τῶν ἐξῆς ἐπαγομένων πρὸς τοὺς τὴν ἀστρολογίαν κακίζοντας. ² οἱ γὰρ τοιοῦτοι οὐκ ἔργον ποιοῦσι φιλοσόφων, ἀλλ' ἀνοήτων καὶ φιλογευδῶν.

5.⁰ Ἡ γὰρ τὸ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον.

¹ Ὅστις μὲν, φησί, τῷ ἀστρονομικῷ μέρει τῆς ἀστρολογίας ἐθέλοι ἐναντιοῦσθαι, ὁ τοιοῦτος ἔοικε τυφλῷ. ² ἡ γὰρ αἴσθησις αὐτῷ μαρτυρεῖ, ὁ δὲ τοῖς ἐξ αἰσθήσεως εὐρημένοις μαχόμενος τυφλώττει. ³ Εἰ δὲ τις τῷ ἀποτελεσματικῷ μέρει ἐναντιοῦται, εὐτελέσει χρῆται προφάσεσι καὶ τὰς αἰτίας γράφει, ἃς αἱ εἰρημένα συνέστησαν

2.0 τάξει καὶ δυνάμει Ptol.Tetr.1.1.1 Ω φ : τάξει καὶ δυνάμει post προηγεῖται transp. V // 2.1 τουτέστιν L ω B W : τάξει μὲν, τουτέστιν P : τάξει, τουτέστι Q / ἀριθμῶ λ : τῷ ἀριθμῶ ω φ / πῶς; om. U / καὶ om. P / ἀδύνατον γὰρ ἀποτελεσθῆναι] ἀδύνατον γὰρ προειπεῖν περὶ τινος ἐσομένου P // 2.2 τε ω φ : om. λ / ὅπερ L ω B' W' : στοχαστικὸν ὡσπερ B^{2ms} W^{ms} Q : om. P / καὶ ὅτι – ἄπταιστον] ὅτι οὐκ ἔστιν τὸ ἀποτελεσματικὸν τῶν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, ἀλλ' ἐπιστημονικὸν τε καὶ ἄπταιστον P

3.0 καὶ μὴ ὡσαύτως αὐτοτελοῦς Ptol.Tetr.1.1.2 Ω φ // 3.1 τοῦ πρώτου P ω Q : τὸ πρῶτον L : τοῦ πρῶτον B W / προσδεομένου] προσδεόμενον L / καὶ δεομένου τῆς τοῦ ἑτέρου τελειότητος] καὶ δεομένου τοῦ ἑτέρου εἰς τελειότητα P

4.0 κατὰ τὸν ἀρμόζοντα φιλοσοφία τρόπον Ptol.Tetr.1.1.2 L P ω φ : hoc lemma post ἀρμόζει φιλοσοφία transp. V // 4.1 γὰρ λ : δὲ ω φ / ἐπαγομένων] ἐπ[ομένων resc. in lac. D^{2t}, corr. D^{3ms} / πρὸς ω φ : om. λ / τοὺς ... κακίζοντας] τοῖς ... κακίζουσιν P // 4.2 οὐκ ἔργον ποιοῦσι φιλοσόφων] οὐ[κ ἀληθῶν φι]λοσόφων resc. in lac. D^{2t}, corr. D^{3ms}

5.0 ἡ γὰρ τὸ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον Ptol.Tetr.1.1.3 : τὸ γὰρ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον ω φ : τὸ γὰρ ὑπ' ἐνίων δυσθεώρητον L : om. P : τὸ γὰρ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον del. Q, qui in margine pro lemmate habet αἰ μὲν τῆς προτέρας διαβολαῖ (Ptol.Tetr.1.1.3) 5.1 μὲν] γὰρ P / ἀστρονομικῶ λ U B^{2t} W^{ms} Q : ἀστρολογικῶ O B^t W^t / ἀστρολογίας] ἀστρονομίας B^{2ms} / ἐθέλοι O : ἐθέλει λ U i φ // 5.2 ἐξ O B W : ἀπὸ τῆς λ U : ἀπὸ Q // 5.3 εἰ δὲ τις scripsi : εἰ τις δὲ L ω φ : φησὶ δὲ καὶ ὡς εἰ τις P / ad εὐτελέσει uariam lectionem scr. Q^{ms}, sed non uideo quid esse possit / καὶ τὰς αἰτίας γράφει] καὶ ἐκτίθησι τὰς αἰτίας P / ἃς] δι' ἃς P //

προφάσεις. ⁴ ἑωρακότες γάρ τινες εἰς τὰ δυσδιάγνωστα τῶν θεωρημάτων, ὠήθησαν πάντα τοιαῦτα εἶναι. ⁵ ἰστέον δέ, ὥσπερ καὶ ἐπὶ τῶν νοσημάτων ἐστὶ τινὰ δυσκατάγνωστα συμπτώματα, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ περὶ ἀστρολογίας ἔστιν εὐρεῖν τινὰ δυσκατάληπτα.

6. ⁰ Ὅτι μὲν τοίνυν διαδίδοται.

¹ Ἄρχεται λοιπόν, καθὰ καὶ ἐπηγγείλατο πρότερον, ἀποδεικνῦναι ὅτι καὶ δυνατὴ καὶ καταληπτὴ ἡ ἀστρολογία. ² καὶ ὅτι ὑφέστηκεν ἀποδείκνυσιν ἐναργεῖς λαμβάνων τὰς ἀποδείξεις καὶ ἐξ αὐτῆς μαρτυρουμένης τῆς αἰσθήσεως, καὶ πολλῇ τάξει καὶ ἀκολουθίᾳ χρῆται· πρῶτον ἀπὸ τοῦ ἡλίου, εἶτα ἀπὸ τῆς σελήνης καὶ τρίτον ἀπὸ τῶν ἄλλων πλανωμένων.

³ Ὁρῶμεν γὰρ ὅτι κατὰ τὴν τοῦ ἡλίου κίνησιν αἱ ὥραι τοῦ ἔτους γίνονται καὶ συμμεταβάλλονται ταῖς ἐτησίαις ὥραις τὰ ἡμέτερα σώματα. ⁴ καὶ τί χρὴ λέγειν περὶ τῶν ἐτησίων τροπῶν, ὅπου γε ὀσημέραι τὰς γινομένης τροπᾶς παραπλησίους οὔσας ταῖς καθόλου εὐρίσκομεν μεταβαλλούσας ἡμᾶς; ⁵ ἀνίσχων γὰρ ὁ ἥλιος καὶ εἰς τὴν τοῦ ἕαρος κρᾶσιν μεθιστῶν τὸν ἀέρα, τοιαύτην καὶ τοῖς ἡμετέροις σώμασι δίδωσι τὴν ἀπόρροιαν. ⁶ καὶ προιούσης τῆς ἡμέρας ἔστιν ἰδεῖν τὰς καθόλου κράσεις ταῖς μερικαῖς ἐμπεριεχομένας. εἰ δὲ ὅλως ἐναργῆς τις γίνεται ἀπόρροια, χρὴ ἡμᾶς καὶ τὴν ἄδηλον αἴσθησιν τῷ λογισμῷ κρίνοντας εὐρίσκειν.

⁷ Ἡ δὲ σελήνη, οὐχ ὅτι μείζονα τοῦ ἡλίου κέκτηται δύναμιν, δοκεῖ ἡμᾶς ἐναργέστερον μεταβάλλειν, ἀλλ' ὅτι περιγειότερα τυγχάνουσα πλείστην ἡμῖν ἐνδίδωσι τὴν ἀπόρροιαν. ⁸ ὁρῶμεν γοῦν καὶ τὰ θαλάττια ζῶα συναυξόμενα καὶ συμμειούμενα τῇ σελήνῃ, καὶ ἡμῶν δὲ αὐτῶν τινὰ μέρη τοῦ σώματος, οἷον ὄνυχας καὶ τρίχας. ⁹ ἦν δέ τι καὶ ἱερὸν ζῷον ἐν τῇ Αἰγύπτῳ, ταῦρος ἀνακείμενος τῇ θεῷ, οὗ ἡ σόβη συνηζάνεν αὐτῇ καὶ συνεμειοῦτο. εἰσὶ δὲ καὶ νῦν συμφθίνοντες καὶ συναυξοῦντες λίθοι τινὲς τῇ θεῷ.

5.4 εἶναι λ U Q : om. O B W // 5.5 ἰστέον δέ scripsi : ἀλλ' ἰστέον P : ἰστέον γάρ L ω φ / καὶ om. P // 5.5 δυσκατάγνωστα L U Q : δυσδιάγνωστα P : δυσκαταγώνιστα O B W / περὶ ἀστρολογίας L ω φ : ἐπὶ τῆς ἀστρολογίας P : ἐπὶ ἀστρολογίας con. Q^{2mg}

6.0 ὅτι μὲν τοίνυν διαδίδοται Ptol.Tetr.1.2.1 Ω φ // 6.2 ἀποδείκνυσιν om. P / ἐξ αὐτῆς μαρτυρουμένης τῆς αἰσθήσεως T : ἐξ αὐτῆς μαρτυρούμενα τῆς αἰσθήσεως L P : ἐξ αὐτῆς τὰς μαρτυρίας τῆς αἰσθήσεως U D M : ἐξ αὐτῆς τῆς μαρτυρίας τῆς αἰσθήσεως R V A (I) B Q^{sl} : ἐξ αὐτῆς μαρτυρίας τῆς αἰσθήσεως W Q^l / εἶτα ω φ : εἶτα καὶ λ // 6.4 καὶ τί] τί δὴ φησιν P / γε Ω Q : om. i B W / παραπλησίους λ : παραπλησίας ω φ // 6.5 τοῦ P O B W : om. L U Q // 6.6 ταῖς μερικαῖς λ : ἐν ταῖς μερικαῖς ω φ // 6.8 γοῦν L : γὰρ P ω φ / τὰ om. V / συναυξόμενα P U O Q^{mg} (συναυξώμενα L) : συναυξανόμενα V i φ / σελήνη P ω φ : θεῷ L / δὲ Ω B W : om. Q // 6.9 συναυξοῦντες L U D R V B Q (συναυξοῦντες W) : ξυναυξοῦντες M A : συναύζοντες P / εἰσὶ δὲ – τῇ θεῷ] ἀλλὰ καὶ νῦν εἰσὶ λίθοι τινὲς συμφθίνοντές τε καὶ συναύζοντες τῇ θεῷ P //

¹⁰ Ποιείται δὲ τὴν ἀπόδειξιν ὁ Πτολεμαῖος καὶ ἀπὸ τῶν πέντε πλανωμένων ἀστέρων. εἰώθασι γὰρ καὶ ἐκ τούτων τὴν πρόγνωσιν οἱ τῆς ἀστρολογίας ἐπιστήμονες ποιῆσθαι. ¹¹ ὁ τε γὰρ Κρόνος ἐν Ὑδροχόῳ καὶ Αἰγοκέρωτι μετὰ ἡλίου γενόμενος ἐπαύξει τοῦ χειμῶνος τὴν δύναμιν. ¹² ὁ τε Ἄρης παροδεύσας τὸν Καρκίνον ἢ τὸν Λέοντα ἐπιτείνει τοῦ θέρους τὴν πυρῶδη οὐσίαν.

¹³ Δείκνυσι δὲ καὶ ἐξ αὐτῶν τῶν ἀπλανῶν. οἱ γὰρ ἀστέρες πλησιάζοντες ἢ ἀφιστάμενοι τοῖς λεγομένοις παρανατέλλουσι ἀλλοίαις καὶ οὐ τὰς αὐτὰς ἔχουσιν ἀπορροίας. ¹⁴ ὥστε ἐκ πάντων τούτων συλλογίζεσθαι χρὴ ὡς ὑφέστηκεν ἡ τέχνη καὶ οὐκ ἀδύνατος τυγχάνει τοῖς μετιούσιν.

7[-8]. ⁰ Ἐπὶ πᾶσαν τὴν περίγειον.

¹ Οὐκ εἶπεν ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, ἀλλὰ τὴν περίγειον, ἵνα ἡμῖν δηλώσῃ τὴν ἀλλοίωσιν ἄρχεσθαι μὲν ἀπὸ τοῦ αἰθερώδους σώματος, ² διήκειν δὲ διὰ πάσης τῆς γῆς καὶ τῶν μεταξὺ αὐτῆς τε καὶ τοῦ αἰθέρος **[8]** περιεχομένων, τὰ ὑπὸ σελήνην λέγων πάντα.

9. ⁰ Πρώτων στοιχείων.

¹ Οὐ λέγει πρῶτα στοιχεῖα τῷ χρόνῳ, ἀλλὰ τῷ τόπῳ, ² ἃ λεπτομερέστερα ὄντα πλησίον ἐστὶ τοῦ αἰθερίου σώματος καὶ πρῶτα δεχόμενα τὴν ἐκεῖθε μεταβολὴν τοῖς μετὰ ταῦτα μεταδίδωσιν.

10. ⁰ Καὶ δι' ὀλίγων ἂν φανεῖη.

6.10 Πτολεμαῖος **P B^{2mg} W^{mg} Q** : παλαιὸς **L ω B¹ W¹** / πλανωμένων **P ω B Q** : πλανομένων **L W** / εἰώθασι γὰρ] hic incipit **K** // **6.11** ὁ τε γὰρ Κρόνος] ὁ Κρόνος **β** / ἐπαύξει **β P Q** : ὑπαύξει **L** : ἐπαύξει **ω B W** / δύναμιν **λ β** : κρᾶσιν **Ο φ** : γῆν **U K** // **6.12** ὁ τε **Q** : ὁ δὲ **P** : ὁ τε δὲ **L O B** (ὄτι δὲ **W**) : καὶ ὁ **β** / Ἄρης] ἡλῖος **i B W**, sed **σ** cum **⊙** add. **W^{mg}at** / ἢ τὸν Λέοντα om. **β** / τοῦ θέρους τὴν **Ω B W** : τὴν τοῦ θέρους **Q** // **6.13** τῶν ἀπλανῶν] τῶν ἀπλανῶν ἀστέρων **P** / οἱ γὰρ ἀστέρες πλησιάζοντες ἢ ἀφιστάμενοι] πλησιάζοντες γὰρ ἢ ἀφιστάμενοι **P** / ἔχουσιν **ω φ** : ποιοῦσιν **P** / **6.14** τούτων **λ U K D M Q** : om. **A R V B W** / τοῖς μετιούσιν conieci : τοῖς πονοῦσι **D² Q** : τοῖς μὲν ποιοῦσιν **ω B**, qui haec uerba cum lemmate scholii sequentis coniunx. : om. **λ W**

7[-8].0 ἐπὶ πᾶσαν τὴν περίγειον Ptol.*Tetr.* 1.2.1 **λ W Q** : τοῖς μὲν ποιοῦσι(v) ἐπὶ πᾶσαν τὴν περίγειον **ω B** : τοῖς πονοῦσι· ἐπὶ] πᾶσαν τὴν περίγειον resc. **D²** in ras. // **7[-8].2** διήκειν om. **B¹**, διέναι ἢ διήκειν **B^{2mg}** // **7[-8].2** πάσης τῆς γῆς] πυρὸς καὶ ἀέρος resc. in lac. **D²** / περιεχομένων – πάντα cum τῶν μεταξὺ αὐτῆς τε καὶ τοῦ αἰθέρος coniunx. **P** : περιεχομένων pro lemmate scholii sequentis habent **λ ω B Q** coll. Ptol.*Tetr.* 1.2.1 (περιεχομένον **W**) : περιεχομ[έων μὲν καὶ τρεπομέν]ων resc. in lac. **D²** / ὑπὸ σελήνην **λ K O B W** : ὑπὸ τὴν σελήνην **U Q** / λέγων **λ** : λέγει **ω φ** / περιεχομένων τὰ ὑπὸ τὴν σελήνην λέγει πάντα post scholium 9 transp. **Q**, Ptolemaei ordinem secutus

9.0 πρώτων στοιχείων Ptol.*Tetr.* 1.2.1 **P U K O φ** (πρώτων στοιχείων **L**) : om. **D¹**, add. **D^{3mg}** // **9.2** ἢ **ω φ** : om. **λ** : διότι **B^{2mg}** / ἐστὶ **B^{2mg}** (ἐστὶν **L**) : γὰρ εἰσι **P** : ἐπὶ **ω B¹ W¹** : ἐκ **W^{mg}** : om. **Q** / μεταδίδωσιν **λ** : δίδωσι(v) **ω φ**

10.0 καὶ δι' ὀλίγων ἂν φανεῖη **Ω φ** : (πᾶσιν) ἂν (ἐναργέστατον) καὶ δι' ὀλίγων φανεῖη Ptol.*Tetr.* 1.2.1

¹ Οὐδὲ γὰρ οὕτως ἄγνωστα καὶ ἀφανῆ τυγχάνει, ὡς καὶ πλείστης δεῖσθαι τῆς ἀποδείξεως.

11. ⁰ Ὁ τε γὰρ ἥλιος.

¹ Ἄρχεται ἐκ τῶν κατὰ κορυφὴν καὶ ἐκ τῆς συνεχοῦς μεταβολῆς καὶ ἐκ τῆς κατ' αὐτὴν ἰσχύος πιστοῦται τὸ πρόβλημα. ² διὰ μὲν γὰρ τῶν ἐτησίων ὥρων τὸ ἰσχυρὸν καὶ καταφανὲς δείκνυσι, διὰ δὲ τῶν καθ' ἑκάστην ἡμέραν ὀρωμένων μεταβολῶν τὸ συνεχὲς ἀποδείκνυσιν. ³ ὥστε διὰ πάντων τὴν ἡμετέραν γνῶσιν πρὸς αὐτὴν ἐπάγει τὴν αἴσθησιν.

12. ⁰ Καὶ ῥύσεις ὑδάτων.

¹ Πλείονα γὰρ τὰ ὕδατα ἐν τῷδε τῷ καιρῷ, ἐλάττονα δὲ ἐν τῷδε. ² καὶ ἀπλῶς ἡ ῥύσις αὐτῶν ταῖς ὥραις συμμετατρέπεται.

13. ⁰ Τοῖς πρὸς τὸν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν.

¹ Τουτέστι ταῖς ἐτησίαις ὥραις.

14. ⁰ Ἡ τε σελήνη περιγειοτάτη.

¹ Πληρώσας τὴν ἀπὸ τοῦ ἡλίου ἀπόδειξιν, νῦν πάλιν ἐπὶ τὴν τῆς σελήνης δύναμιν τρέπει τὴν ἀπόδειξιν.

15. ⁰ Πλείστην ἐπὶ τὴν γῆν.

11.0 ὁ τε γὰρ ἥλιος Ptol.Tetr.1.2.2 W^{mg} Q : ὁ τε γὰρ ἥλιος διατίθησὶ πως P Ibid. : om. L ω B W^t // 11.1 ἐκ τῶν W^{mg} Q : τοῖς L ω B W^t / ἄρχεται ἐκ τῶν κατὰ κορυφὴν om. P / κατ' αὐτὴν] κατὰ τὸν ἥλιον P // 11.2 ὀρωμένων ω φ : om. λ // 11.3 γνῶσιν O φ : αἴσθησιν λ U K / πρὸς αὐτὴν ἐπάγει λ D : πρὸς αὐτὴν ἐπάγειν K O φ : ἄγειν πρὸς αὐτὴν U / αἴσθησιν] ἀπόδειξιν P

12.0 καὶ ῥύσεις ὑδάτων Ptol.Tetr.1.2.2 P ω φ (καὶ ῥύσις ὑδάτων L) : καὶ ῥύσεις ὑδάτων post πλείονα γὰρ τὰ ὕδατα ἐν τῷδε τῷ καιρῷ transp. V // 12.1 τὰ ὕδατα] ὕδατα P // 12.2 ἀπλῶς] ἀπλῶς εἰπεῖν P

13.0 τοῖς πρὸς τὸν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν Ptol.Tetr.1.2.2 O B W^t : τοῖς πρὸς τὸ κατὰ κορυφὴν ἡμῶν λ Q : τοῖς πρὸς τὸν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν U : τοῖς πρὸς τὴν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν K : τοῖς πρὸς τῷ κατὰ κορυφὴν ἡμῶν W^{mg} // 13.1 ταῖς ἐτησίαις ὥραις] ταῖς ὥραις. αἰ κατὰ τὰς πρὸς τὸ κατὰ κορυφὴν ἡμῶν ση(μειώσεις) ἀποστάσεις τοῦ ἡλίου ἀποτελοῦνται P

14.0 ἡ τε σελήνη περιγειοτάτη P U O B W (ἡ τε σελήνη περιγειωτάτη L) : ἡ τε σελήνη πλείστην ὡς περιγειοτάτη Ptol.Tetr.1.2.3 Q : ἡ τε σελήνη ἡ περιγειοτάτη K : lemma om. et spatium vacuum rel. V // 14.1 νῦν πάλιν ἐπὶ τὴν τῆς σελήνης δύναμιν τρέπει τὴν ἀπόδειξιν om. R B W^t, fortassis addendum ἐπὶ τὴν σελήνην ἔρχεται scr. W^{mg} / τρέπει τὴν ἀπόδειξιν] τρέπεται καὶ φησὶ [sic; lege καὶ φησὶ] διὰ τὸ περιγειοτάτην αὐτὴν εἶναι καὶ ἡμῶν πλησιάζειν εὐαισθητοτέρα παρέχειν ἡμῶν τὴν ἀφ' ἑαυτῆς ἐνέργειαν P

15.0 πλείστην ἐπὶ τὴν γῆν suppleui coll. Ptol.Tetr.1.2.3 : πλὴν ὅτι ἐπὶ τὴν ἡλιακὴν ω B W, haec neque in Ptolemaeo sunt et nihil ad sententiam faciunt scr. W^{mg}lat : om. λ Q //

¹ Ἐνταῦθα δὲ *** τὸ περιγίγειον τῆς σελήνης καὶ πλησιάζον ἡμῖν. ² ἐπισημῆνασθαι δὲ χρῆ ὅτι τινὰ εἶπε μὴ συναύξεσθαι αὐτῇ ἢ συμμειοῦσθαι, ὡς τὸ κρόμμιον. ³ καὶ περὶ δὲ τῶν ποταμῶν οὐ φησιν ὅτι μείζονες γίνονται ἐν τῇ αὐξήσει ἢ ἐλάττους ἐν τῇ μειώσει, ἀλλ' ὀξύτεροι καὶ παραχωδέστεροι καὶ βραδύτεροι. ⁴ καὶ ὅτι τοῦτο ἀληθὲς δηλοῖ τὰ περὶ τῆς θαλάσσης ἐφεξῆς λεγόμενα.

16. ⁰ Συντρεπουσῶν ταῖς ἀνατολαῖς.

¹ Οὕτω γὰρ ἐναργῆ τυγχάνει ταῦτα, ὡς καὶ τοῖς ναυτιλλομένοις καταφαίνεσθαι. ² ἐκ γὰρ τῆς δύσεως καὶ τῆς ἀνατολῆς τῆς σελήνης προλέγουσιν ὅποια ἔσται τοῦ περιέχοντος ἢ κατάστασις.

17. ⁰ Καυματώδεις.

¹ Δείξας καὶ ἐκ τῆς σελήνης, πάλιν ἀπὸ τῶν πλανωμένων ποιεῖται τὴν ἀπόδειξιν. ² οὗτοι γὰρ τὴν μὲν ὄλην φύσιν οὐ δύνανται τοῦ ἔτους μετατρέψαι, ἐπιτεῖναι δὲ τὴν θέρμην ἢ τὴν ψύξιν τοῦ ἔτους. ³ ἐὰν γὰρ μετὰ ἡλίου εἶη Ἄρης ἐν Καρκίνῳ ἢ Λέοντι, ἐπιτεῖνει τοῦ θέρους τὴν θέρμην. ⁴ ἐν δὲ Αἰγοκέρωτι ὄντος αὐτοῦ ἢ Ὑδροχόῳ, ἀνίησι τοῦ χειμῶνος τὴν ψύξιν. ⁵ ἐπὶ δὲ τοῦ Κρόνου τὸ ἀνάπαλιν θεωρεῖν ἔστιν ἐπὶ τῶν αὐτῶν συσχηματισμῶν.

15.1 δὲ om. **L** / ἐνταῦθα δὲ τὸ περιγίγειον τῆς σελήνης καὶ πλησιάζον ἡμῖν om. **P** (cf. *supra*, 14.1) / post ἐνταῦθα δὲ lacunam in archetypo fuisse suspicio; fortasse legere possis ἐνταῦθα δὲ <φησιν πλείστην εἶναι τὴν ἀπόρροιαν διὰ> τὸ περιγίγειον τῆς σελήνης καὶ πλησιάζον ἡμῖν, quae omitta essent per homoeoteleuton δὲ – δ(ιὰ); cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3 ἢ τε σελήνη πλείστην ὡς περιγίγειοτάτη διαδίδωσιν ἡμῖν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀπόρροιαν et Isaac Argyri paraphrasim ad scholium 14.1 (**P**) // **15.2** ἐπισημῆνασθαι **λ** : ἐπισημαίνεσθαι **ω B Q** (ἐπισημένεσθαι **W**) / συναύξεσθαι **λ** : συναυξάνεσθαι **ω φ** / ἢ] μηδὲ **P** // **15.3** καὶ περὶ δὲ τῶν ποταμῶν] καὶ περὶ τῶν ποταμῶν δὲ **P** / ἐν τῇ αὐξήσει **Q** : ἐν τῇ αὐξήσει τῆς Σελήνης **P** : ἐν τῷ αὐξήσει **W^{ms}** : om. **L ω B W^t** / ἢ] οὐδὲ **P** / ἐλάττους **λ** : ἐλάττονες **ω B²⁴ W Q** (ἐλάττονος **B¹**) / ἀλλ' scripsi : ἀλλὰ **L** : ἀλλ' ὅτι **P** : ἀλλ' εἰσὶν **ω φ** / βραδύτεροι] βραδύτεροι γίνονται **P** // **15.4** περὶ **B^{2ms} W^{ms} Q** : ἐπὶ **λ ω B¹ W^t**

16.0 συντρεπουσῶν ταῖς ἀνατολαῖς Ptol. *Tetr.* 1.2.3 **Q** : συντρεπουσῶν ταῖς ἰδίαις ἀνατολαῖς **P U K** (συντρεπουσῶν ταῖς ἰδίαις ἀνατολαῖς **L**) : συνεκτρεπουσῶν ταῖς ἰδίαις ἀνατολαῖς **OB** : συνεκτρεπουσῶν ταῖς ἀνατολαῖς **W** // **16.1** καταφαίνεσθαι] δῆλα εἶναι **P**

17.0 καυματώδεις Ptol. *Tetr.* 1.2.4 **Ω Q** (καυματώδεις **B W**) // **17.1** ἐκ τῆς σελήνης] ἐκ τῆς σελήνης ὁ βούλεται **P** / πλανωμένων **P ω φ** : πλανομένων **L** // **17.2** οὐ δύνανται τοῦ ἔτους] τοῦ ἔτους οὐ δύνανται **P** / post τὴν ψύξιν τοῦ ἔτους add. ἢ πρὸς τὸ εὐκρατότερον αὐτὰ διατίθεσθαι καὶ μάλα δύνανται **P** // **17.3** εἶη **O Q** : ἐστὶν **L U K** : om. **i¹ B W** / ἢ **Ω Q** : ἢ **B¹ W^t** : ἢ ἢ **B^{2ms}** / ἐὰν γὰρ μετὰ ἡλίου εἶη Ἄρης ἐν Καρκίνῳ ἢ Λέοντι] ἐὰν γὰρ μετὰ τοῦ ἡλίου, φέρε εἰπεῖν, ὁ Ἄρης ἐν Καρκίνῳ ἢ Λέοντι παροδεύῃ **P** // **17.4** ἐν δὲ **P**, conl. **Q^{ms}** : ἐὰν δὲ **L** : ἐὰν δὲ ἐν **ω φ** / ὄντος αὐτοῦ ἢ Ὑδροχόῳ] ἢ Ὑδροχόῳ συνὼν αὐτῷ **P** / ψύξιν] παράψύξιν **Q^{ms}** / τοῦ χειμῶνος τὴν ψύξιν] τὸ σφοδρὸν τοῦ ψύχους **P** // **17.5** Κρόνου **λ Q** : ἡλίου **ω B W** / ἔστιν **λ** : δεῖ **ω φ** / συσχηματισμῶν **L** : σχηματισμῶν **ω φ** / ἐπὶ τῶν αὐτῶν συσχηματισμῶν] ἐπὶ τῆς κατὰ τὰ εἰρημένα ζῶδια συνελεύσεως μετὰ τοῦ ἡλίου **P** //

⁶ Οὐ μόνον δὲ πρὸς τὸν ἥλιον συσχηματιζόμενοι οἱ ἀστέρες τοίας ἢ τοίας τὰς ὥρας ἀποτελοῦσιν, ἀλλὰ καὶ πρὸς ἀλλήλους. ⁷ Ἄρης γὰρ ἐπὶ Κρόνον ἐλθὼν ἢ ἔν τι τῶν οἴκων αὐτοῦ ὁ Κρόνος θεωρήσας τὸν Ἄρην πολὺ τοῦ θέρους παραμυθεῖται τὸν καύσωνα, ⁸ χειμῶνος δὲ λύει τὴν πολλὴν τοῦ ἀέρος περιψυξίν.

18. ⁰ Κατακρατούσης μὲν τῆς τοῦ ἡλίου δυνάμεως.

¹ Εἰπὼν ἐν τοῖς ἀνωτέρω τὰς μεταβολὰς τῶν ὥρων ἐξ ἡλίου καὶ σελήνης γίνεσθαι, ἐπαγαγὼν δὲ ὅτι καὶ οἱ πέντε πλανώμενοι τρέπουσι τοῦ περιέχοντος τὴν κατάστασιν, ² ἵνα μὴ τις ἀποροίῃ τί μὲν ὁ ἥλιος δρᾷ εἰς τὴν μεταβολήν, τί δὲ οἱ πλανώμενοι, ³ τοῦτο γὰρ αὐτὸ νῦν ἐθέλει διακρίναι καὶ φησιν ὅτι τὸ μὲν ἀεὶ δρῶσιν, ⁴ ἀλλὰ καὶ τὸ καθόλου τῆς ποιότητος ἀεὶ φυλάττεται καὶ οὐ δύναται τὴν φύσιν μεταβάλλειν, ⁵ τοῦτο δὲ ὑπὸ ἡλίου γίνεται *** [ὑπὸ] τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας.

[**19.** ⁰ Ὑπὸ τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας].

¹ Καὶ ἐτέραν δὲ πρὸς τούτοις τίθεται διαφορὰν, ὅτι αἱ μὲν διὰ τὸν ἥλιον

17.6 δὲ conī. **Q^{ms}** : γὰρ **Ω φ** / συσχηματιζόμενοι **λ U K Q** : σχηματιζόμενοι **Ο Β W β** / τοίας ἢ τοίας] τοιάσδε ἢ τοιάσδε **P** / ἀλλὰ **ω φ** : ἀλλὰ γὰρ **λ** / οὐ μόνον δὲ – πρὸς ἀλλήλους] ἀλλὰ καὶ πρὸς ἀλλήλους οἱ πλάνητες σχηματιζόμενοι διαφορὰν τινὰ (*sic*; lege διαφορὰν τινὰ) ἴσχυσιν **β** // **17.7** Ἄρης] ὁ Ἄρης **β** / Κρόνον **LW** : Κρόνου **ΟΒ** : **Ϝ P U K D Q** / πολὺ] πολὺν **β**, καταπολὺ **P** / τοῦ θέρους παραμυθεῖται τὸν καύσωνα] τὸν τοῦ θέρους καύσωνα παραμυθεῖται **P** // **17.8** τὴν πολλὴν **λ β** : om. **ω φ** / περιψυξίν **λ β** : παράψυξιν **ω Q** : παράταξιν **i B W^t** : τὴν πᾶξιν **W^{ms}**

18.0 κατακρατούσης μὲν τῆς τοῦ ἡλίου δυνάμεως Ptol. *Tetr.* 1.2.5 **Q** : κατακρατούσης μὲν τοῦ ἡλίου δυνάμεως **W** : καὶ πάλιν κατακρατούσης μὲν τῆς καθόλου ποιότητος **L ω B** : κατακρατούσης μὲν τῆς καθόλου ποιότητος **P** // **18.1** ἐν τοῖς **λ** : ἐν τῷ **U K** : om. **Ο φ** // **18.2** ἀποροίῃ] ἀπορήσας ζητήση **P** / τί μὲν ὁ scripsi : τί μὲν **λ** : ὅτι (uel ὁ τι) ὁ μὲν **ω φ** / ἥλιος **λ U K W^{ms} Q** : Ἄρης **ω B W^t** / εἰς τὴν μεταβολήν] εἰς τὴν μεταβολὴν τῶν ὥρων **P** / τί **λ** : οὐκέτι **ω B Q** (οὐκ ἐτι **W**) // **18.3** αὐτὸ νῦν] νῦν αὐτὸ **U** / τὸ μὲν ἀεὶ **λ** (τὸ μὲν εἰ **U K**) : εἰ καὶ **Ο φ** / δρῶσιν] δραστηκὸν **P** // **18.4** ἀλλὰ **Ο φ** : om. **λ U K** / καὶ τὸ καθόλου] τὸ μὲν καθόλου **Q** // **18.4** post ποιότητος add. τὸ ὑπὸ τοῦ ἡλίου περὶ τὰ τοῦ ἀέρος καταστήματα γινόμενον **P** / φυλάττεται **Ω B W** : φυλάττονται **Q** / δύναται **P ω B** (δύνατε **L**) : δύνανται **W Q** / τὴν φύσιν μεταβάλλειν] μεταβάλλειν τὴν φύσιν **Q** / μεταβάλλειν] μεταβαλεῖν **P** // **18.5** τοῦτο δὲ – σχηματογραφίας] συνεργούσι δὲ ἢ ἀποσυνεργούσιν οἱ πλανώμενοι, τουτέστιν ἢ ἐντονωτέραν ποιούσι τὴν κρᾶσιν τῆς ὥρας τὴν ὑπὸ τοῦ ἡλίου γινομένην ἢ ἀτονωτέραν, τῆς μὲν ἐντονωτέρας κράσεως διὰ τοῦ συνεργεῖσθαι δηλουμένης, τῆς δ' ἀτονωτέρας διὰ τοῦ ἀποσυνεργεῖσθαι **P** / **18.5** ὑπὸ τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας (-είας **L**) pro lemmate scholii 19 habent **L ω φ** (om. **P**), sed haec uerba ad finem scholii 18 pertinere uidentur (*Haec uerba Ptolemaei non sunt* scr. **W^{ms}lat**) : <οὐκ> ὑπὸ τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας conī. **Q^{ms}**, qui etiam scr. λείπου(σιν); hoc enim loco aliquid cecidisse in archetypo censeo et fortasse legere possis <συνεργούσης ἢ ἀποσυνεργούσης καὶ> [ὑπὸ] τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας collatis Ptol. *Tetr.* 1.2.5 συνεργούντων δὲ ἢ ἀποσυνεργούντων κατὰ τι τῶν λοιπῶν et Isaac Argyri paraphrasi apud **P** (cf. *supra*, 18.5 τοῦτο δὲ – σχηματογραφίας)

[**19.0**] ὑπὸ τῆς τῶν ἀστέρων σχηματογραφίας deleui (cf. *supra*, 18.5) : τῆς μὲν σελήνης ἐκφανέστερον καὶ συνεχέστερον pro lemmate scholii 19 habet **P** coll. Ptol. *Tetr.* 1.2.5 // [**19.1**] τὸν ἥλιον **ω φ** : τοῦ ἡλίου **λ** /

γινόμεναι μεταβολαὶ δυναταὶ μὲν εἰσι καὶ χρονιώτεραι, αἱ δὲ ὑπὸ τῆς σελήνης καὶ συνεχεῖς καὶ μεγάλαι, ² αἱ δὲ τῶν ἄλλων ἀστέρων οὔτε ὡς αἱ τοῦ ἡλίου οὔτε ὡς αἱ τῆς σελήνης εὐσημοὶ καὶ περιοδικαί, τουτέστι χρονιώτεραι καὶ ἄσημοι. ³ τοῦτο δὲ δηλοῖ τὸ ἀνεπαίσθητοι· οὐ τὸ παντάπασιν λέγει ἀνεπαίσθητον, ἀλλὰ τὸ ἦττον τῆ αἰσθήσει ὑποπίπτον.

⁴ Φησὶ δὲ καὶ τοὺς καιροὺς καθ' οὓς μάλιστα ταῦτα συμβαίνει διὰ τῶν σχηματισμῶν· οἷον ἐπὶ μὲν τοῦ ἡλίου τὰς μεταβάσεις καὶ τῶν καιρῶν τὰς τροπὰς, ⁵ ἐπὶ δὲ τῆς σελήνης τὰς συνόδους καὶ πανσελήνους, ἐπὶ δὲ τῶν ἄλλων ἀστέρων τὰς φάσεις καὶ τὰς δύσεις. ⁶ λέγει δὲ φάσεις τὰς ἀνατολὰς παρὰ τὸ τότε φαίνεσθαι καὶ ἀνάφανσιν γίνεσθαι. προσνεύσεις δὲ φησὶ τὰς κατὰ πλάτος κινήσεις.

20. ⁰ Ὅτι δὲ τούτων οὕτως θεωρουμένων.

¹ Ἐτέραν ἀπόδειξιν τίθεται, τὸ πάντα κατὰ τὴν τοῦ αἰθερίου σώματος κίνησιν μετατίθεσθαι ἐξ ἀρχῆς αἰνιττόμενος. ² λέγων δὲ τὸ δύνασθαι συστήναι τὴν ἀστρολογίαν, λεληθότως δὲ καὶ τὸ προγνωστικὸν αὐτῆς μέρος, ³ δείκνυσιν ὡς οὐ μόνον περὶ τὰ γεγενημένα καὶ τελειωθέντα συνίσταται ἡ μεταβολή, ἀλλὰ καὶ περὶ τὰ μήπω γενόμενα, μέλλοντα δὲ τελεσφορεῖσθαι.

⁴ Αὐτίκα γοῦν οἱ γεωργοὶ ἴσασι ποῖοι μὲν ἐπιτήδειοι καιροὶ πρὸς ἄροσιν γῆς, ποῖοι δὲ πρὸς σπῶρον, ⁵ καὶ ἀπὸ τῆς συμβαινούσης τότε τοῦ περιέχοντος καταστάσεως δύνανται προειπεῖν ὅποιοι ἔσονται καρποί. ⁶ καὶ οἱ ποιμένες τὰς

καὶ χρονιώτεραι] πλὴν χρονιώτεραι **P** / καὶ συνεχεῖς καὶ μεγάλαι] συνεχέστεραι καὶ ἐμφαντικώτεραι **P** // [19.]2 δὲ] μέντοι **P** / post ἡλίου add. δραστικώταται **P** / εὐσημοὶ] εὐσήμαντοι **P** / καὶ περιοδικαί **ω φ** : ἀλλὰ περιοδικαί **λ** / περιοδικαί] περιοδικότεραι (*sic*) **Q** / χρονιώτεραι] χρονιώτεροι **K** / καὶ ἄσημοὶ] τε καὶ ἄσημοὶ **P** // [19.]3 τοῦτο δὲ δηλοῖ **L U K** : τοῦτο γὰρ δηλοῖ **P** : τοῦτο δὲ τὸ περιοδικαὶ δηλοῖ **O B W** : τοῦτο δὲ τὸ ἄσημοὶ **Q** / τὸ ἀνεπαίσθητοι **λ** : ἀνεπαίσθητον **ω φ** / λέγει *correxī* : λέγειν **λ** : om. **ω φ** / post ἀνεπαίσθητον add. εἶναι τὴν τῶν πλανωμένων ἐνέργειαν **P** // [19.]4 τὰς μεταβάσεις] κατὰ τὰς μεταβάσεις **P** / τῶν καιρῶν] τῶν **D¹**, ὥρων *scr.* **D²mginf.** **Q^{mgtp}** // [19.]5 πανσελήνους] τὰς πανσελήνους **P** / ἄλλων **λ** : om. **ω φ** / δύσεις] κρύψεις **P** / φάσεις] τὰς φάσεις **K Q** // [19.]6 λέγει δὲ φάσεις τὰς ἀνατολὰς παρὰ τὸ τότε φαίνεσθαι καὶ ἀνάφανσιν γίνεσθαι] λέγει δὲ φάσεις μὲν τὰς ἐφῶς ἀνατολὰς διὰ τὸ τῆνικαῦτα ἄρχεσθαι φαίνεσθαι, κρύψεις δ' ὡσαύτως τὰς δύσεις **P** / φάσεις] τὰς φάσεις **K Q** / προσνεύσεις] προνεύσεις **K** / φησὶ] φασὶ **K** / κατὰ πλάτος **P U O φ** : κατὰ τὸ πλάτος **L K** / + ἐντεῦθεν ζῆ(ει) / καὶ εὐρὴν (*sic*; lege εὐρεῖν) τὰς φά(σεις) / τι (ἔστιν) + *scr.* **L²ms** (?) / τὰς κατὰ πλάτος κινήσεις] τὰς κατὰ πλάτος ἀπὸ τοῦ διὰ μέσων ἀποστάσεις **P**

20.0 ὅτι δὲ τούτων οὕτως θεωρουμένων *Ptol. Tetr.* 1.2.6 **λ U K Q** : ὅτι δὲ τούτων οὕτω θεωρουμένων **O B** (ὅτι δὲ τούτων οὕτω θεωρουμένων **W**) // **20.1** τὸ **Ω B Q** : τὰ **W** / κίνησιν **W^{ms} Q** : ποιότητα **P** : om. **L ω B W^t** / ἐξ ἀρχῆς αἰνιττόμενος] οὐπερ ἐξ ἀρχῆς ἠνίζατο **P** // **20.2** λέγων δὲ τὸ δύνασθαι] λέγω δὲ τοῦ δύνασθαι **P** / συστήναι] στήναι **K** / ἀστρολογίαν **λ U K O φ** : ἀστρονομίαν **D Q^{mgtp}** / αὐτῆς **λ U K D** : αὐτοῦ **O φ** // **20.3** δείκνυσιν] δείκνυσιν οὖν **P** // **20.4** γοῦν] γοῦν φησιν **P** / γεωργοὶ **P ω φ** : γεωργικοὶ **L** // **20.5** καρποῖ] οἱ καρποὶ **P** // **20.6** οἱ ποιμένες] οἱ ποιμένες δ' ὡσαύτως **P** //

συνουσίας τῶν ἀλόγων γινώσκουσιν ὅπη χρηὴ καὶ ὅπως καὶ πότε ποιεῖσθαι, ⁷ καὶ προίσασι περὶ τῆς κυφορίας τῶν ζώων ἐκ τῶν τότε πνευσάντων ἀνέμων καὶ τῆς συμβεβηκυίας τότε τοῦ περιέχοντος ἐξαλλαγῆς.

21. ⁰ Τὰ μὲν ἐκ μείζονός τε δυνάμεως.

¹ Τὴν τοῦ ἡλίου φησίν, ἥτις τὰς ὥρας ποιεῖται· οὕτω τοῖνον δῆλη τετύχηκεν αὐτή, ὡς μὴδὲ τὰ ἄλογα τῶν ζώων λανθάνειν. ² ταῦτα γὰρ οἶδε πότε δεῖ συνελθεῖν τῷ ἄρρενι, καὶ τότε μόνον συνέρχεται, τινὰ δὲ καὶ ἀντιστρέφοντα ἑαυτὰ πρὸς τόνδε τὸν ἄνεμον, τινὰ δὲ κυφορεῖ καὶ τελεσφορεῖ. ³ οὐ μόνον δὲ τοῦτο τοῖς φυσικοῖς καὶ μετ' αἰτίας ζητοῦσι τὰ πράγματα δῆλον, ἀλλὰ καὶ τοῖς τὴν θάλασσαν ναυτιλλομένοις.

22. ⁰ Τὰ δὲ ἦττον οὕτως ἔχοντα.

¹ Περὶ τῶν ἐπισημασιῶν διαλαβεῖν θέλει αἰτινες ἐκ παρατηρήσεως μόνης τοῖς ναυτιλλομένοις γινώσκονται, ² καὶ εἰκότως περιοδικὰς αὐτὰς ἐκάλεσε· διὰ πλείονος γὰρ χρόνου συμβαίνουσιν. ³ οὐ γὰρ ἡ σελήνη μόνη ἀποτελεῖ ταῦτα, ἀλλὰ καὶ ὅταν κατὰ πλάτος κινουμένη κόλλησιν τινα ποιήσῃται πρὸς τοὺς ἀπλανεῖς, ὡς τῇ Ταύρου οὐρᾷ. ⁴ οἱ μὲν οὖν ἐπιστήμονες τὸ ἀκριβὲς ἴσασι καὶ ὁπότε συμπίπτουσιν, οἱ δὲ ἰδιῶτα παχυμερέστερον. καὶ διὰ τοῦτο εἰώθασι καὶ πρὸ τριῶν ἡμερῶν φυλάττεσθαι καὶ μετὰ τρεῖς.

23. ⁰ Τὸ ἀναγκαῖον.

¹ Ἀναγκαίαν λέγει παρατήρησιν τὴν τῶν ναυτιλλομένων, ² οἱ οὐχ ὡς οἱ φυσικοὶ προαιρετῶς ἔρχονται ἐπὶ τὴν τήρησιν, ἀλλὰ διὰ τὸ ἀναγκάζεσθαι πλεῖν τὴν θάλασσαν.

24. ⁰ Τί δὴ οὖν κωλύει;

τῶν ἀλόγων] τῶν ἀλόγων ζώων **P** / ὅπη χρηὴ καὶ ὅπως **ω φ** : ὅπως χρηὴ **λ** // **20.7** πνευσάντων] πνεόντων **P**

21.0 τὰ μὲν ἐκ μείζονός τε δυνάμεως *suppleui coll. Ptol.Tetr.1.2.8* : τὰ μὲν ἐκ μείζονος δυνάμεως **P K** : ἃ δὲ ἐκ μείζονος δυνάμεως **L U O φ** (ἃ δὲ δὲ ἐκ μείζονος δυνάμεως **D**) // **21.2** τῷ ἄρρενι] ἀλλήλοισ **P** / τινὰ δὲ²] ἄνευ ἄρρενος ἀπὸ τούτου **P** // **21.3** τοῦτο om. **P** / μετ' αἰτίας **P** : μεθ' αἰτίας **L** : μετὰ αἰτίας **ω φ** / δῆλον **O φ** : δηλοῖ **L U K** : δηλοῦται **P** / θάλασσαν **ω φ** : θάλατταν **λ**

22.0 τὰ δὲ ἦττον οὕτως ἔχοντα *Ptol.Tetr.1.2.8 Ω B Q* (τὰ δὲ ἦττον οὕτως ἔχοντα **W**) // **22.1** παρατηρήσεως **λ U K i φ** : παρατηρήσεων **O** / μόνης **P W^{mg}** : μόνους **L ω φ** // **22.2** περιοδικὰς **ω φ** : περιοδικὰς δὲ **P** : περιοδικῶς **L** / διὰ πλείονος γὰρ χρόνου] ὅτι διὰ πλείονος χρόνου **P** // **22.3** κατὰ πλάτος **P ω φ** : κατὰ τὸ πλάτος **L** / ποιήσῃται **P ω Q** : ποιήσεται **L i B W** / Ταύρου **L O A^{pc} B W** : τοῦ Ταύρου **P U K A^{pc} V Q** / ὡς τῇ Ταύρου οὐρᾷ] ὡς τῇ τοῦ Ταύρου φέρε εἰπεῖν οὐρᾷ ἢ ἄλλω τινὶ τῶν ἀπλανῶν **P**

23.0 τὸ ἀναγκαῖον *Ptol.Tetr.1.2.8 L ω B W* : κατὰ τὸ ἀναγκαῖον *Q Ibid.* : κατὰ τὸ ἀναγκαῖον ταῖς παρατηρήσεσιν **P** // **23.1** παρατήρησιν τὴν] an τὴν παρατήρησιν uel τὴν παρατήρησιν τὴν legendum? // **23.2** προαιρετῶς **O φ** : προαιρετικῶς **λ K U** / τήρησιν **λ** : παρατήρησιν **U O φ** : ἐπιτήρησιν **K** / θάλασσαν **P ω φ** : θάλατταν **L**

24.0. τί δὴ οὖν κωλύει *Ptol.Tetr.1.2.10 L P U O φ* (τί δὴ οὖν κωλύει **K**) //

¹ Εἰπὼν τὰς αἰτίας δι' ἧς ἀμαρτάνουσιν οἱ ἰδιῶται τῆς γνώσεως, ² νῦν φησιν ὅτι οὐδὲν κωλύσει τὸν ἀχθέντα διὰ τῆς τῶν παλαιῶν ἱστορίας περὶ τούτων ἀκριβῶς διαγινώσκειν τὰς τε φύσεις αὐτῶν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ καὶ τὰς ποιότητας, ³ οὐ τὰς φύσεις τὰς κατὰ τὴν ὕλην, ἀλλὰ τὰς κατὰ τὴν ποιότητα. ⁴ ἐπισημαίνεσθαι δὲ δεῖ ὅτι τὸ εὐστόχως εἶπε· ⁵ κἂν γὰρ διὰ πάντων τῶν εἰρημένων ἀκριβῶς τις ἔλθῃ, δεῖται καὶ οὕτως εὐστοχίας εἰκαστικῶς εἰπεῖν περὶ αὐτῶν.

25. ⁰ Δύνασθαι δὲ καὶ καθ' ἓνα ἕκαστον.

¹ Οὐ μόνον, φησίν, ὁ τοῦτον ἀχθεῖς τὸν τρόπον δυνήσεται περὶ τῶν καθόλου γενέσεων τοῦ ἀέρος προλέγειν τι, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν μερικῶν καὶ ἑνὸς ἐκάστου τῶν ἀνθρώπων. ² εἰδέναι δὲ δεῖ ὅτι περιέχον καλεῖ καὶ τὴν γένεσιν τοῦ ἀνθρώπου· ὥσπερ γὰρ καὶ περὶ τοῦ περιέχοντος ἢ τοιαύτε θέσις τῶν ἀστερων τοιόνδε ποιεῖ τὸ περιέχον, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ἢ τοιαύτε γένεσις τοιόνδε ποιεῖ καὶ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν. ³ καὶ δύναται λοιπὸν στοχάζεσθαι ποία σύστασις τοῦ περιέχοντος πρὸς ὑγίειαν ἢ νόσον ἐστὶν ἐπιτηδειότερα. ⁴ παραβάλλων γὰρ τὴν ἐξ ἀρχῆς σύστασιν εὐρήσει ἢ ὁμοιότητα ἢ ἀνομοιότητα.

26. ⁰ Ἀλλὰ γὰρ τὸ μὲν δυνατόν.

¹ Ἐπιστημόνων ἐστὶν ἀνδρῶν τὸ μὴ μόνον ὑπὲρ τῆς ἑαυτῶν τέχνης ἀπολογεῖσθαι καὶ δεικνύειν αὐτὴν δυνατὴν καὶ ἐφικτὴν, ἀλλὰ καὶ τὸ τοὺς λόγους τῶν ἐναντιουμένων ἐξετάζειν καὶ ἐξελέγειν. ² τοῦτο τοίνυν καὶ ὁ Πτολεμαῖος ποιεῖ. δείξας γὰρ ὅτι ἡ τέχνη

24.1 εἰπὼν λ U K : εἰπὼν οὖν O φ / δι' ἧς om. U K / ἀμαρτάνουσιν οἱ ἰδιῶται] οἱ ἰδιῶται ἀμαρτάνουσι Q / τῆς γνώσεως] τῆς τελείας τῶν συμβαινόντων κατὰ τὰς τῶν ἀέρων μεταβολὰς γνώσεως P // 24.2 οὐδὲν λ B² W Q : οὐδὲ ω B¹ / κωλύσει L ω B W : κωλύει P Q / ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ O : ὡς ἐπιπολὺ R B W : ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ γινώσκοντα P U K Q : ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ γινώσκοντα L // 24.3 κατὰ τὴν ὕλην] κατὰ τὴν ὕλην λέγων P / κατὰ τὴν ποιότητα λ : κατὰ ποιότητα ω φ // 24.4 ἐπισημαίνεσθαι L ω φ : ἐπισημῖνασθαι P / δὲ δεῖ P : δὲ χρῆ cop. Q^{ms}, † indic. W : om. L ω φ / ὅτι τὸ εὐστόχως εἶπε] ὅπως εἶπε τὸ εὐστόχως P // 24.5 γὰρ P O φ : om. L U K / τις O φ : om. λ U K / εὐστοχίας εἰκαστικῶς εἰπεῖν περὶ αὐτῶν P : εὐστοχίας· εἰκαστικῶς εἰπεῖν περὶ αὐτῶν L : εὐστοχίας· εἰκαστικῶς εἰπόντα περὶ αὐτῶν K : εὐστοχίας· εἰκαστικῶς εἰπεῖν Q : εἰκαστικῶς εἰπεῖν περὶ αὐτῶν cum lemmate scholii 25 coniunx. U O B : om. W

25.0 δύνασθαι δὲ καὶ καθ' ἓνα ἕκαστον Ptol. *Tetr.* 1.2.11 L Q : δύνασθαι δὲ καθ' ἓνα ἕκαστον K W : εἰκαστικῶς εἰπεῖν περὶ αὐτῶν δύνασθαι δὲ καθ' ἓνα ἕκαστον U O B : ὡς δύνασθαι μὲν ἐφ' ἑκάστου τῶν διδομένων καιρῶν Ptol. *Tetr.* 1.2.10 P // 25.1 γενέσεων L ω φ : καταστημάτων P / ἐπὶ τῶν μερικῶν scripsi : περὶ τῶν μερικῶν Q : ἐπὶ τῶν μερικῶν μερῶν L U K : ἐπὶ μερικῶν D : ἐπὶ μερικῶν μερῶν O B : ἐπιμερικῶν μερῶν W / τῶν ἀνθρώπων λ U K : ἀνθρώπου O φ // 25.2 δὲ om. K A R V B W^t / περὶ] an ἐπὶ legendum? / περὶ τοῦ περιέχοντος] περὶ τοῦ περιέχοντος ἡμᾶς ἀέρος P / ποιεῖ καὶ λ U K : ποιεῖ O φ / καὶ τὴν ψυχὴν ω φ : om. λ // 25.3 ὑγίειαν ω φ : ὑγίειαν λ // 25.4 εὐρήσει λ U K Q : εὐρίσκει O B W / ἢ¹ λ U K : om. O φ / ἀνομοιότητα P U K (ἀνομοιότητα L) : ἐναντιότητα O φ

26.0 ἀλλὰ γὰρ τὸ μὲν δυνατόν Ptol. *Tetr.* 1.2.12 L ω φ : ἀλλὰ γὰρ τὸ μὲν δυνατόν τῆς τοιαύτης καταλήψεως P *Ibid.* // 26.1 ἐστὶν ἀνδρῶν λ : ἀνδρῶν ἐστι ω φ / ὑπὲρ W^{ms} Q : περὶ Ω B W^t / ἑαυτῶν λ U K : αὐτῶν O φ / δυνατὴν λ W^{ms} Q : om. ω B W^t / ἐξελέγειν ω W Q : ἐλέγειν λ B // 26.2 ποιεῖ] ἐνταῦθα ποιεῖ P /

δυνατή ἐξ αὐτῆς τῆς αἰσθήσεως (εἰ γὰρ αἰσθήσει μόνη χρώμενοι εὐρίσκομέν τι περι τῆς τοῦ περιέχοντος συστάσεως λέγειν, πολὺ μᾶλλον διὰ φυσικῆς ἀχθέντες θεωρίας δυνησόμεθα καὶ τὰ καθόλου καὶ τὰ κατὰ μέρος λέγειν), ³ βούλεται λοιπὸν εἰπεῖν τὰς προφάσεις καὶ τὰς αἰτίας, ἀφ' ὧν κινηθέντες τινὲς τὴν τέχνην ἀδύνατον ἠγήσαντο εἶναι.

⁴ Πρῶτον <μὲν> οὖν οἱ ἀνεπιστήμονες προσποιησάμενοι τὴν τέχνην ταύτην εἰδέναι, εἴτα ἐκ τύχης ἐπὶ τινῶν ἀληθεύσαντες, οἷα καὶ συμβαίνειν φιλεῖ, ἐνομίσθησαν τεχνῖται, ⁵ καὶ τὰ πταίσματα αὐτῶν εἰς τὴν τέχνην ἀνήγαγον, οὐκ ὀρθῶς δὲ τοῦτο. οὐ γὰρ δεῖ τὴν τοῦ μετιόντος ἀδυναμίαν ἀνατιθέναι τῇ τέχνῃ.

⁶ Δεύτερον δὲ τινες ἄλλην τινὰ ἐγνωκότες μέθοδον προγνωστικὴν ὑπεδύσαντο τὴν τῆς ἀστρολογίας ἀξίαν καὶ ἐπιστάσαντο τὴν τέχνην αὐτῶν διὰ τῆς ἀξιοπιστίας τῆς κατὰ τὴν ἀστρολογίαν. ⁷ οἱ γοῦν τοιοῦτοι περὶ πάντων προλέγειν ἐπαγγελλλόμενοι καὶ περὶ τῶν μὴ ἐχόντων φύσιν προγνώσεως, οἷον ὅτι τόδε ἔφαγέ τις, ⁸ καὶ ἀποτυγχάνοντες περὶ τῶν φύσιν ἐχόντων προγνώσεως ἐννοεῖν τὰ αὐτὰ τοὺς ἐπιστήμονας ἠνάγκασαν. ⁹ οὐ καλῶς δὲ οὐδὲ οὗτοι· οὐ δεῖ γὰρ, ὡς ἔφη, τὰ πταίσματα τῶν μετιόντων εἰς αὐτὰς ἀναφέρειν τὰς τέχνας.

27. ⁰ Καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τῆς ἐπαγγελίας.

¹ Ἐπειδὴ δὲ εἶπεν τὰ πταίσματα τὰ συμβαίνοντα τοῖς ἀμαθέσιν οὐ διὰ τὴν τέχνην συμβαίνειν, ἀλλὰ διὰ τὴν σφῶν ἀμαθίαν, ² ἵνα μὴ τις ὑπολάβῃ ὅτι πάντως προλέγει ὁ ἀκριβῶσας αὐτήν, φησὶν ὅτι, κἂν ἀκριβῶς τις αὐτὴν μετέλθῃ,

συστάσεως λέγειν] λέγειν συστάσεως P / πολὺ] πολλῶ P / δυνησόμεθα καὶ] δυνησόμεθα P // 26.3 τὰς αἰτίας] αἰτίας U K D M / τινὲς ω φ : εἰς L : om. P // 26.4 μὲν addidi : om. Ω φ / post οὖν add. ὅτι P / οἱ ἀνεπιστήμονες λ : ἀνεπιστήμονες D^{2st} : ἐπιστήμονες U K D^{1t} M A^t : οὐκ ἐπιστήμονες A^{ms} R V B Q : οὐκ ἐπιστήμοναι W / εἰδέναι B^{ms} : δεῖν ἀεὶ L : om. ω φ / φιλεῖ] ὀφείλει L / προσποιησάμενοι – τεχνῖται] ἀγνοήσαντες ὅτι παρὰ τὴν ἑαυτῶν ἀνεπιστημοσύνην συμβαίνει τῆς ἀληθείας ἐκπίπτειν αὐτοὺς P // 26.5 καὶ τὰ πταίσματα αὐτῶν] τὰ ἑαυτῶν πταίσματα P / οὐκ ὀρθῶς δὲ τοῦτο] οὐκ ὀρθῶς δὲ τοῦτο ὑπέλαβον P // 26.6 δὲ τινες L ω : δὲ ὅτι τινὲς ἄλλιν P : δὲ τινος B : δ' ἐστὶν εἰς W : δὲ ἐστὶν ἢν τινες Q // 26.7 οἱ γοῦν τοιοῦτοι] οὐκ ὀρθῶς δὲ καὶ οὗτοι ὑπέλαβον. οἱ γὰρ τοιοῦτοι P / ἐπαγγελλλόμενοι K O φ : ἐπαγγελλόμενοι L U : ἐπαγγελλόμενοι P / προγνώσεως] προγνωσθῆναι P // 26.8 ἀποτυγχάνοντες] ἀποτυχόντες K / προγνώσεως L^{ms} U K Q : προγνώσεων O W B // 26.7-9 οἷον ὅτι – τὰς τέχνας] προχωρεῖν τὴν ἑαυτῶν ἐπηγγείλαντο τέχνην καὶ διὰ τοῦτο τοὺς μὲν ἰδιώτας ἀπατῶσι πολλὰ προλέγειν δοκοῦντες, τοῖς δ' ἐπιστήμην παρέσχον ἀφορμὴν καταγινώσκειν καὶ τῶν φύσιν ἐχόντων προλέγεσθαι P

27.0 καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τῆς ἐπαγγελίας Ptol.Tetr.1.2.14 Q : καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τῆς ἐπαγγελίας ἀσθένειαν P Ibid. : καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος ἐπαγγελίαν L ω B (καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τοὺς ἐπαγγελίαν W) // 27.1 ἐπειδὴ δὲ ω φ : ἐπεὶ δὲ L : ἐπειδὴ P / εἶπεν λ U : εἶπεν ὅτι K O φ / τὰ πταίσματα τὰ συμβαίνοντα λ : τὰ συμβαίνοντα πταίσματα ω φ / συμβαίνειν λ U K : συμβαίνει O φ / σφῶν] σφῶν αὐτῶν P // 27.2 πάντως λ U K : πάντα O φ / κἂν λ : εἰ καὶ ω φ / αὐτὴν μετέλθῃ L U K : μετέλθῃ ταύτην P : αὐτὴν μετέλθῃ O B W (αὐτὴν μετέλθῃ Q)

οὐ δύναται παντάσῃσιν ἄπταιστος εἶναι, ³ ἀλλ' ἔστιν ὅτε καὶ πταίει οὐ διὰ τὴν ἀμαθίαν, ἀλλὰ διὰ τὴν τῆς τέχνης φύσιν καὶ τὸ μέγεθος τῶν ἐπαγγελμάτων.

⁴ Τὶ γὰρ ἐπαγγέλλεται περὶ τῶν θείων τε καὶ ἀνθρωπίνων πραγμάτων, περὶ τῶν ὅποι ποτὲ γῆς συμβαινόντων συμπτωμάτων καὶ περὶ τῶν μερικῶν ἀνθρώπων ὅποι ποτὲ ὄντων. ⁵ ἔχει μὲν γὰρ τὸ παρεπόμενον ταῖς ἄλλαις τέχναις τὸ μὴ πάντως ἐξ ἀνάγκης ἐπιτυγχάνειν· ⁶ ἔχει δὲ τι ἐξαιρετόν παρὰ τὰς ἄλλας τὸ περὶ μεγάλα καταγίνεσθαι.

28. ⁰ Καθόλου γὰρ πρὸς τῷ τὴν περὶ τὸ ποιόν.

¹ Ἔτι πρόκειται αὐτῷ διελεθῆναι καὶ δεῖξαι ὅτι παρὰ τὰς ἄλλας τέχναις ἔχει τι ἐξαιρετόν ἢ ἀστρολογία, ὃ ποιεῖ αὐτὴν δυσκαταμάθητον καὶ οὐ συγχωρεῖ αὐτῇ παντὸς τυγχάνειν τοῦ σκοποῦ. ² Δείκνυσι δὲ καὶ ἐκ τῶν καθόλου ἐπιχειρῶν καὶ ἐκ τῶν μερικῶν. ἐκ τῶν καθόλου πῶς; ³ ὅτι ἐπὶ μὲν τῶν ἄλλων τεχνῶν ἔστιν ἀπαραλλάκτως εὐρεῖν συμβαίνοντα τὰ τοῖς παλαιοῖς τετηρημένα, ἐπὶ δὲ τῆς ἀστρολογίας οὐκέτι.

⁴ Πρῶτον μὲν γὰρ διὰ πλειόνων χρόνων αἰ τοιαῦται γίνονται ἀποκαταστάσεις ὡς μηδὲ ἀρκεῖν ἐνὸς ἀνθρώπου πρὸς τοῦτο βίον. ⁵ ἔπειτα δὲ οὐδὲ πάντῃ ἀπαραλλάκτοι καὶ ὅμοιαι γίνονται αἰ ἀποκαταστάσεις, ⁶ ἀλλὰ τῆς τοῦ παντὸς κινήσεως πρὸς τὴν γῆν σχηματιζομένης, ἀναγκαίως παραλλαγῆς ἡστινισσοῦν γινομένης, ⁷ καὶ αἰ προρρήσεις αἰ ἐξ αὐτῶν παρηλλαγμένοι καὶ ἀνόμοιοι ταῖς τῶν παλαιῶν εὐρίσκονται.

27.2-3 οὐ δύναται – διὰ τὴν ἀμαθίαν om. U // **27.3** διὰ τὴν ἀμαθίαν] διὰ τὴν ἀμαθίαν ἀπλῶς P // **27.4** τε καὶ λ U K Q : καὶ O B W / ὅποι ποτὲ K : ὁποῖποτε λ U : ὅπη ποτὲ O φ / γῆς ω φ : γῆ L : τῆ γῆ P / ὅποι ποτὲ ὄντων scripsi : ὁποῖποτε ὄντων P (ὁποῖποτε ὄντων L) : ὅπως ποτὲ ἐχόντων ω B Q (ὁ πᾶς ποτὲ ἐχόντων W) // **27.4** καὶ περὶ τῶν μερικῶν ἀνθρώπων scripsi : περὶ τῶν μερικῶν ἀνθρώπων καὶ Ω φ / τί γὰρ ἐπαγγέλλεται – καὶ ὅποι ποτὲ ὄντων] ἐπαγγέλλεται γὰρ περὶ τῶν θείων τε καὶ ἀνθρωπίνων πραγμάτων προλέγειν, ἔτι τε περὶ τῶν ὁποῖποτε τῆ γῆ συμβαινόντων συμπτωμάτων καὶ περὶ τῶν μερικῶν ἀνθρώπων καὶ ὁποῖποτε ὄντων P // **27.5** ἐξ ἀνάγκης] καὶ ἐξ ἀνάγκης P // **27.6** τὶ Ω B W : τὶ καὶ Q / περὶ μεγάλα] περὶ τὰ μεγάλα P

28.0 καθόλου γὰρ πρὸς τῷ τὴν περὶ τὸ ποιόν Ptol. *Tetr.* 1.2.15 Q N^{pc} τῷ addito s.l. alia manu, ut uideatur (καθόλου γὰρ πρῶτον τὴν περὶ τὸ ποιόν L) : καθόλου γὰρ πρὸς τὴν περὶ τὸ ποιόν U K O : καθόλου γὰρ τὴν περὶ τὸ ποιόν R B W : καθόλου γὰρ τὴν περὶ τὸ πρὸς τὸ ποιόν τῆς ὕλης θεωρίαν P // **28.1** ἔτι λ U K : ἔτι γὰρ O φ / παρὰ] περὶ U K / αὐτῆ λ : αὐτὴν ω φ // **28.2** δὲ] οὐδὲ P / ἐπιχειρῶν καὶ ἐκ τῶν μερικῶν. ἐκ τῶν καθόλου L : ἐπιχειρῶν καὶ ἐκ τῶν μερικῶν. καὶ ἐκ τῶν καθόλου μὲν P : om. ω φ / πῶς om. P // **28.3** συμβαίνοντα] τὰ συμβαίνοντα B^{2st} / τῆς ἀστρολογίας λ : τοῖς ἀστρονόμοις U K : τῆς ἀστρονομίας O φ // **28.4** μὲν γὰρ λ U K Q : γὰρ O B W / διὰ πλειόνων χρόνων] ὅτι διὰ πλειόνων χρόνων P / μηδὲ λ : μὴ ω φ // **28.5** ἔπειτα δὲ λ : ἔπειτα ω φ / αἰ ἀποκαταστάσεις] ἀποκαταστάσεις R B W // **28.6** ἀναγκαίως L ω B Q : καὶ ἀναγκαίως P : ἀναγκαίως W / ἡστινισσοῦν P ω φ : τινισσοῦν L / γινομένης] ἐξ αὐτῆς κατὰ τὴν πρὸς τὴν γῆν σχέσιν γινομένης P // **28.7** αἰ προρρήσεις αἰ ἐξ αὐτῶν] αἰ ἐξ αὐτῶν προρρήσεις P / ἀνόμοιοι ω Q B (ἀνόμοιον W) : ἀνόμοιαι λ //

⁸ Ἀπὸ δὲ τῶν μερικῶν οὕτως· ὅτι τὰ μὲν καθόλου περιώρισται τρόπον τινά, τὰ δὲ μερικὰ ἀπεριόριστον κέκτηται διαφορὰν διὰ τὴν τῶν συμβεβηκότων ἀπειρίαν. ⁹ Αὐτίκα γοῦν ἐπὶ τῶν σπερμάτων αὐτοῖς προσγίνεται διαφορὰ. ¹⁰ τοῦ γὰρ ὀρίζοντος καὶ τοῦ περιέχοντος τοῦ αὐτοῦ ὑποκειμένου, καταβολὴ σπερμάτων ἵππου καὶ ἀνθρώπου γίνεται, ¹¹ καὶ διαφορὰ ὄσονγε ἐπὶ τῇ προγνώσει τῇ ἀπὸ τοῦ ὀρίζοντος οὐκ ὀφθήσεται.

¹² Καὶ ἐκ τῶν τόπων δὲ πολλή τις ἀναφαίνεται διαφορὰ. καὶ γὰρ εἰ ὑπόθοιτό τις τὰ αὐτὰ εἶναι σπέρματα καὶ μηδὲν ἀλλήλων διαφέροντα, οἷον ἀνθρώπων, παρὰ τὸν τόπον οὐχ ἢ τυχοῦσα πρόσσεται διαφορὰ. ¹³ οἱ μὲν γὰρ ἐν Περσίδι ἄλλοι καὶ τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα <οὐ ταῦτά> ἔχοντες, οἱ δὲ ἐν Σκυθία ἔτεροι. ¹⁴ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ τὰ ἔθη καὶ αἱ τροφαὶ διαλλάττειν ἀναγκάζει τὰ τικτόμενα.

29. ⁰ Πρὸς τῷ τὴν περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης.

¹ Πάνυ ἀκριβῶς φράζει τὸ προκείμενον· βούλεται γὰρ εἰπεῖν ὅτι πᾶσα τέχνη εἰκαστικὴ ἐστὶ, τὸ δὲ εἰκαστικὸν οὐκ ἔστιν ἄπταιστον. ² εἶτα λεληθότως προστίθησι τὴν αἰτίαν δι' ἣν τῇ τέχνῃ τὸ εἰκαστικὸν προσῆλθεν, ³ ὅτι τὸ περι τὴν ποιότητα τῆς ὕλης ἀμόρφωτον ἀναγκάζει ἀπολλῦναι μὲν τὴν οἰκειάν ἀκριβειαν, συμμετατρέπεσθαι δὲ τῇ τῆς ὕλης ποικιλία.

30. ⁰ Καὶ μάλιστα τὴν ἐκ πολλῶν ἀνομοίων συγκριναμένην.

28.8 ἀπὸ δὲ τῶν μερικῶν οὕτως λ U K Q : om. O B W, qui lemma scholii 29 hic inser. aliis alia legentibus (πρὸς τὴν περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης θεωρίαν A² R V B W : περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης θεωρίαν A¹ : περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης D M) / ὅτι λ : om. ω φ / κέκτηται λ B Q (κέκτιται W) : κέκτηνται ω // **28.9** αὐτοῖς om. P / προσγίνεται λ U K D M A¹ B² W Q : οὐ προσγίνεται A^{2st} R V B¹ / διαφορὰ] τις διαφορὰ P // **28.10** τοῦ αὐτοῦ ὑποκειμένου] τῶν αὐτῶν υποκειμένων P / ἵππου καὶ ἀνθρώπου] ἀνθρώπου καὶ ἵππου P // **28.11** καὶ διαφορὰ] καὶ διάφορα καὶ διάφορα U, καὶ διάφορα K / ὄσονγε] ὄσαγε U K / ἐπὶ] εἶ τι U, εἰτι K^{ac}, εἰσι K^{pc} / προγνώσει λ U K Q¹ : οικειώσει O B W Q^{ms¹⁰} / ἀπὸ τοῦ ὀρίζοντος] ἀπὸ τοῦ ὀρίζοντος καὶ τοῦ περιέχοντος P // **28.12** καὶ ἐκ τῶν τόπων δὲ πολλή τις ἀναφαίνεται διαφορὰ L U K : ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν τόπων δὲ τῶν κατὰ τὴν διάθεσιν συνισταμένων πολλή τις ἀναφαίνεται διαφορὰ P : om. O φ / καὶ γὰρ L U K D M : καὶ A R V φ : ἐὰν γὰρ P / εἰ om. L¹ (add. L¹) P D M / τὰ αὐτὰ] αὐτὰ U K / παρὰ τὸν τόπον] παρὰ τοὺς τόπους P / post διαφορὰ add. καὶ οὐ μόνον παρὰ τοὺς κατὰ τὴν διάθεσιν τόπους, ἀλλὰ καὶ παρὰ τοὺς κατὰ τὰ μέρη τῆς οἰκουμένης P // **28.13** οἱ μὲν γὰρ] οἱ γὰρ P / ἄλλοι] ἄλλοι οἱ εἰσι P / οὐ ταῦτά addidi (cf. 1.6.13 ἄλλοιās καὶ οὐ τὰς αὐτὰς ἔχουσιν ἀπορροίας) : διαφορὰ W^{ms} : om. Ω φ / ἔχοντες L ω B W : om. P Q / οἱ δὲ ἐν Σκυθία] καὶ οἱ ἐν Σκυθία P / ἔτεροι L ω B W : ἄλλοι Q : ὡσαύτως P // **28.14** ἀναγκάζει L ω φ : ἀναγκάζουσι P

29.0 πρὸς τῷ τὴν περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης Ptol.Tetr.1.2.15 : πρὸς τὸ τῇ περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης L : τὴν περι τὸ ποιὸν τῆς ὕλης U K Q : καὶ μάλιστα τὴν ἐκ πολλῶν ἀνομοίων συγκριναμένην O B W (id est, lemma scholii 30) : lemma om. P // **29.1** πάνυ] πάνυ δὲ P / φράζει] ἐξετάζει uel διατάσσει scr. B^{2ms} / προκείμενον] ἀποκείμενον K / γὰρ P ω φ : δὲ L // **29.2** προστίθησι λ U K i φ : προτίθησι O // **29.3** διὰ addidi : om. Ω φ / ἀναγκάζει P : ἀναγκάζεται L ω φ / ἀπολλῦναι ω φ : ἀπόλλυσθαι λ / τὴν οἰκειάν ἀκριβειαν O φ : τῆς οἰκειᾶς ἀκριβείας λ U : τὰς οἰκειᾶς ἀκριβείας K / δὲ om. U K //

30.0 καὶ μάλιστα τὴν ἐκ πολλῶν ἀνομοίων συγκριναμένην Ptol.Tetr.1.2.15 λ U Q : καὶ κάλιστα τὴν ἐκ πολλῶν ἀνομοίων συγκριναμένην K : εἰ μήτις κενοδοξοίη O B W (id est, lemma scholii 31) //

¹ Ἄρχεται χωρεῖν ἐπὶ τὴν ἀστρολογίαν καὶ ἐπ' αὐτὴν ἡρέμα μὲν ἀρμόζει τοὺς λόγους, πλὴν δοκεῖ τὸ νῦν λεγόμενον καὶ ἄλλαις ἐφαρμόζειν τέχναις. ² πᾶσα γάρ, φησί, τέχνη σύγκρασιν τῶν ἀνομοίων ἐργαζομένη δυσκατάληπτον ἔχει τὴν θεωρίαν. τοῦτο γοῦν ἔστιν ἰδεῖν καὶ ἐπὶ ἰατρικῆς· πολλὰ γὰρ ἐναντία καὶ μαχόμενα συμβαίνει συμπτώματα ἐν ταῖς νόσοις, καὶ ταράττεται τότε ὁ ἰατρὸς μίαν ἐθέλων ἐκ τῶν μαχομένων ποιήσασθαι πρόγνωσιν. ³ οὕτω δὲ καὶ ἐπὶ τῆς τῶν ἀστέρων ἐπισκέψεως ἔστιν ἰδεῖν μαχόμενα σχήματα, ⁴ καὶ ἀρίστου ἔστιν ἀνδρὸς τὸ γνῶναι τὴν σύγκρασιν τὴν ἐκ πάντων τούτων ἀποτελουμένην.

31. ⁰ Εἰ μὴ τις κενοδοξοίη.

¹ Τουτέστι κενὴν καὶ ματαίαν εἰσαγάγει δόξαν ἐπινοηθευμένην καὶ ἐπέισακτον, τῇ αἰσθήσει μαχόμενος.

32. ⁰ Πρὸς δὲ τούτοις αἶ τε τροφαί.

¹ Ἔστω γὰρ τῷδε ἔθος ἐν τόξοις καὶ βέλεσι τρέφεσθαι. ² κἂν ἢ τοῦ περιέχοντος ὑποφαίνῃ αὐτὸν σύγκρασις ἀσθενῆ καὶ ταλαίπωρον, ³ ἀλλὰ τὸ ἔθος οὐκ ἕψει τὴν πρόγνωσιν βεβαίαν ἐκβῆναι.

33. ⁰ Ὡν ἕκαστον.

¹ Ἐὰν οὖν, φησὶν, ἕκαστον τούτων μὴ συμπαραλαμβάνηται ταῖς τοῦ περιέχοντος αἰτίας, ² πολὺ τι τῇ προγνώσει παρεμποδίσει δύναται, κἂν ἰσχυρὸν εἴη τὸ περιέχον.

30.1 ἄρχεται] ἀπὸ τούτου δὲ ἄρχεται **P** / ἀρμόζει **ω φ** : ἀρμόζειν **λ** / δοκεῖ **ω φ** : δοκεῖ καὶ **λ** // **30.3** οὕτω **Q** : τοῦτο **Ω B W** // **30.3** τῶν ἀστέρων **Ο φ** : om. **L U K** : παρούσης **P Ibid.** / ἐπισκέψεως **Ο φ** : σκέψεως **λ U K** / ἔστιν ἰδεῖν μαχόμενα σχήματα] ἔστιν ἰδεῖν· μαχόμενα γὰρ πολλάκις εὐρίσκεται σχήματα **P** // **30.4** καὶ ἀρίστου ἔστιν ἀνδρὸς] καὶ ἐστὶ τότε ἀρίστου ἀνδρὸς **P** / τὸ γνῶναι **λ** : γνῶναι **ω φ** / σύγκρασιν] σύγκρισιν **B W** / πάντων] παντὸς **U K**

31.0 εἰ μὴ τις κενοδοξοίη **Ptol.Tetr.1.2.16 λ U K Q** : lemma om. **Ο B** (κενοδοίη **W**) // **31.1** an τουτέστι<v ει> legendum? / εἰσαγάγει **L** : εἰσάγει **P U K^s Q** : εἰσάγει **K' O B W** / ἐπινοηθευμένην **λ** : ἐπινοημένην **ω Q W** (ἐπινοημένης **B**) / τῇ αἰσθήσει μαχόμενος] καὶ τῇ αἰσθήσει μαχομένην **P**

32.0 πρὸς δὲ τούτοις αἶ τε τροφαί **Ptol.Tetr.1.2.19** : πρὸς δὲ τούτοις αἶ τε τροφαί καὶ τὰ ἔθη **P Ibid.** : πρὸς δὲ τούτοις αἶ τροφαί **L ω φ** // **32.1** ἔστω γὰρ τῷδε **O B¹ W Q** : ἔστω γὰρ τότε **B^{2s}** : ὅτι τότε **L** : ἔτι γὰρ τότε **U K** : ἔτι τότε **P** / ἔθος **O W^{ms} Q** : ἔθνος **L U K B W^t** : τὸ ἔθνος **P** / ἐν τόξοις **λ K** : καὶ τόξοις **U** (ut uidetur) **Q** : ὄπλοις **W^{ms}** : om. **O B** / τρέφεσθαι **Ο φ** : ἔτρυφα **L** : ἐτράφη **U K** : χαίρει **P** // **32.2** κἂν **Ο φ** : καὶ **L** / ὑποφαίνῃ **ARVB** : ὑποφαίνοιεν **L U K Q** : ὑποφαίνοι **DM** / σύγκρασις **correx** : συγκράσεις **L** : κράσις **P U K O φ** (κράσης **M**) // **32.3** ἔθος] ἔθνος **U K** // **32.2-3** κἂν – ἐκβῆναι] ἢ δὲ τοῦ περιέχοντος κράσις ὑποφαίνει τὸν γινόμενον ἀσθενῆ τινα καὶ ταλαίπωρον. εἴ τις γοῦν ποιήσαιο τὴν πρόγνωσιν ἐκ τῆς κατὰ τὸ περιέχον κράσεως, ἀλλὰ τὸ ἔθος τῆς τροφῆς οὐκ ἕψει τὴν πρόγνωσιν βεβαίαν ἐκβῆναι **P**

33.0 ὧν ἕκαστον **Ptol.Tetr.1.2.19 L ω φ** : ὧν ἕκαστον ἐὰν μὴ συλλαμβάνηται **P Ibid.** // **33.1** ἐὰν **λ U K D Q** : ἂν **O B W** / μὴ **λ U K Q** : οὐ **O B W** / συμπαραλαμβάνηται **L ω Q** : συμπεριλαμβάνηται **P** : συμπαραλαμβάνεται **i B W** / ταῖς ... αἰτίας **ARV φ** : τῆς ... αἰτίας **L U K** : τὰς ... αἰτίας **DM** / ταῖς τοῦ περιέχοντος αἰτίας] τῇ τοῦ ἔχοντος αἰτία **P** // **33.2** παρεμποδίσει **ω φ** : παραποδίσει **λ** / κἂν **ω φ** : κἂν γὰρ **λ** / εἴη **O B W** : ἐστὶν **λ U K Q** / αἰτίων **L U K O B W** : αἰτίων **P D Q**

³ ἀλλ' οὐ δύναται καθ' αὐτὸ ἀρκεῖν εἰς πρόγνωσιν, ἀλλὰ χρεῖα ἐστὶ καὶ τῶν ἔξωθεν περιστατικῶν αἰτίων.

34. ⁰ Τῷ τὸ μὲν περιέχον.

¹ Ἐπειδὴ εἶπε τὸ περιέχον ἰσχυρότερον εἶναι τῶν ἄλλων, ἀποδείκνυσι νῦν ὅπως ἰσχυρότερόν ἐστιν· ² ὅτι τὰ μὲν ἄλλα ἄνευ τοῦ περιέχοντος οὐχ ὑφέστηκεν, ἀλλὰ κατὰ τὴν τοῦ παντὸς ἀπόρροιαν ὑφέστηκε, τὸ δὲ περιέχον ἄνευ τούτων συνίσταται καθ' αὐτό.

35. ⁰ Τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων.

¹ Ἐπλήρωσε τὸ περὶ τοῦ δυνατοῦ κεφάλαιον, ταῦτα δὲ λοιπὸν ὡς συμπεράσματά ἐστιν· ² ἐκ γὰρ πάντων τῶν ἀποδεδειγμένων συνάγει τὰ συμπεράσματα, ὡς οὐ χρή ὄλην ἀναιρεῖν τὴν τέχνην, κἂν κατὰ τὸ σπάνιον πταίση· τοῦτο γὰρ ἴδιον τῆς τέχνης. ³ καὶ ἐπειδὴ δέδεικται οὐκ ἐν τοῖς μετεώροις μόνοις ἢ πρόγνωσις τὸ εἶναι ἔχουσα, ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς ἔξωθεν, ⁴ εἰκότως οὖν ἀναίτιος ἔσται ὁ τεχνίτης συμπααραλαμβάνων τὰ ἔξωθεν.

⁵ Ὡσπερ γὰρ ὁ ἰατρὸς πρὸς ἀκριβῆ διάγνωσιν τοῦ νοσήματος καὶ τινα τῶν προγεγενημένων πυνθάνεται τοῦ νοσοῦντος, ⁶ τὸν αὐτὸν καὶ ὁ μαθηματικὸς τρόπον ἐρωτήσει τινὰ τῶν ἤδη συμβεβηκότων πρὸς ἀκριβῆ γνῶσιν τῆς προγνώσεως. ⁷ εἰδέναι δὲ χρή ὅτι καὶ ἄλλο τι ἀναφαίνεται ἐκ τῶν προκειμένων, τὰ μέτρα τῆς τέχνης φημί καὶ μέχρι τίνος ἢ πρόγνωσις προελεύσεται καὶ στήσεται, ⁸ καὶ οἷας ἀρχὰς ἔξει ἢ τέχνη αἷς προσχρησάμενος ὁ τεχνίτης τὰ λοιπὰ συμπεραίνει.

36. ⁰ Ὡσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν.

¹ Βούλεται δεῖξαι ὅτι οὐδὲ ἄτοπόν ἐστὶ τὸ ἥττημα· θεωρεῖται γὰρ καὶ ἐπ' ἄλλων·

34.0 τῷ τὸ μὲν περιέχον Ptol. *Tetr.* 1.2.19 λ U K A² R V φ : τὸ μὲν περιέχον A¹ : ταὐτὸ μὲν περιέχον M : ταὐτὸ μὲν περιέχει D // **34.1** νῦν om. P / ἰσχυρότερόν] ἰσχυρόν Q // **34.1-2** ἐστὶν· ὅτι] ἐστὶν καὶ φησιν ὅτι P // **34.2** ἀλλὰ κατὰ τὴν τοῦ παντὸς ἀπόρροιαν ὑφέστηκεν L : ἀλλὰ κατὰ τὴν τοῦ παντὸς ἀπόρροιαν P : om. ω φ

35.0 τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων Ptol. *Tetr.* 1.2.19 L ω φ : τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων P // **35.1** περὶ om. Q / ἐπλήρωσε – συμπεράσματά ἐστιν] πρὸς τῇ συμπληρώσει τοῦ κεφαλαίου τοῦ περὶ τοῦ δυνατοῦ εἶναι τὸ διὰ τῆς ἀστρολογίας μάθημα, ταῦτα ὡς συμπεράσματα προστίθησιν P // **35.2** συνάγει λ U K Q : εἰσάγει O B W / ὄλην ἀναιρεῖν] συναναιρεῖν Q / πταίση] πταίη ὁ ταύτην μετερχόμενος P / τῆς τέχνης λ : τέχνης ω φ // **35.3** καὶ ἐπειδὴ δέδεικται L : ἐπειδὴ γὰρ δέδεικται P : καὶ ἐπεὶ δέδεικται ω : καὶ ἐπιδέδεικται i φ / οὐκ] ὡς οὐκ P / ἔχουσα] ἔχει P / καὶ ἐν] κἂν P // **35.4** οὖν om. P // **35.5** γὰρ λ ω B¹ W^t : καὶ B^{2d} W^{ms} Q / τινα] τινος U K / πρὸς om. K / προγεγενημένων] προγεγενημένων U K // **35.5-6** τοῦ νοσοῦντος, τὸν αὐτὸν καὶ ὁ μαθηματικὸς τρόπον ἐρωτήσει τινὰ λ (recte interpretatur W^{lat}) : τις εἰ τίνα U, τις εἰ τίνα K : ἢ καὶ τινὰ O φ // **35.6** γνῶσιν] κατάληψιν P // **35.7** τὰ μέτρα] τὰ τε μέτρα P // **35.8** ἢ τέχνη αἷς ω φ : om. λ / προσχρησάμενος P ω Q : προσχρησάμενος L

36.0 ὥσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν Ptol. *Tetr.* 1.2.20 ω φ : καὶ ὥσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν P (καὶ ὥσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν L) // **36.1** τὸ ἥττημα] τὸ ἐν τισιν ἠττάσθαι τοῦ ἀκριβοῦς P //

² ὥσπερ ἐπὶ κυβερνητικῆς καὶ ἰατρικῆς ἔστιν ἰδεῖν.

37. ⁰ Ὅτι καὶ ὠφέλιμος. Τίνα μὲν οὖν τρόπον.

¹ Πάσης τέχνης ὅπου γε καὶ ἐπιστήμης τὰ συνεκτικὰ καὶ ὑποστατικὰ αἷτια δύο τετύχηκε, τὸ τε δυνατὸν καὶ τὸ ὠφέλιμον. ² εἴτε γὰρ ἀκατάληπτος εἶη, ἀνυπόστατός ἐστιν· εἴτε ἀνωφελῆς καὶ μηδὲν χρήσιμον τῷ τῶν ἀνθρώπων βίῳ συνεισφέρουσα, περιττὴ ἢ τοιαύτη τέχνη νομίζεται. ³ Τοῦτο οὖν προέκειτο ἐξ ἀρχῆς τῷ Πτολεμαίῳ δεῖξαι ἐπὶ τῆς ἀστρολογίας. ⁴ ἦσαν γὰρ τινες, ὡς φησι, τὸ συναμφοτέρον τῆς τέχνης κατηγοροῦντες καὶ πρὸς τούτους ἐνιστάμενος γράφει τὰ προοίμια. ⁵ γελοῖον γὰρ ἦν πονεῖν ἡμᾶς μάτην τέχνην μετιόντας ἄχρηστον καὶ ἀνωφελῆ.

⁶ Πληρώσας <μὲν> οὖν τὸ κεφάλαιον τὸ πρῶτον, τὸ περὶ τοῦ δυνατοῦ φησιν, μετῆλθεν ἐπὶ τὸ τοῦ χρησίμου. ⁷ κὰν γὰρ ἡ τέχνη χρησίμη τις καὶ ὠφέλιμος, ἀδύνατος δὲ, ἀνυπόστατος ἢ τοιαύτη καθίσταται. ⁸ μᾶλλον δὲ τὸ ὠφέλιμον δεικνῦναι καὶ τὸ χρήσιμον διδασκαλικόν τι ποιεῖ. ⁹ συναπτικῶς γὰρ καὶ διὰ βραχέων ἐπαναλαμβάνει τὰ ἤδη εἰρημένα τὴν μνήμην τῶν ἀκροατῶν ἀνανεοῦμενος.

¹⁰ Τί δὲ ἦν τὰ εἰρημένα πειρασόμεθα καὶ ἡμεῖς διὰ βραχέων ἀπαριθμήσασθαι, κατὰ πόδας ἰόντες τοῦ Πτολεμαίου· ¹¹ ὅτι καὶ τὰ κοινὰ συμπτώματα τοῦ περιέχοντος γινώσκομεν δι' ἀστρολογίας δηλονότι καὶ τὰ κατὰ μέρος τοῖς ἀνθρώποις συμπτώματα κατὰ σῶμα καὶ ψυχὴν.

36.2 ὥσπερ λ : ὥσπερ καὶ ω φ

37.0 Ὅτι καὶ ὠφέλιμος. Τίνα μὲν οὖν τρόπον Ptol. *Tetr.* 1.3.1 L Q : Ὅτι δὲ ὠφέλιμος. Τίνα μὲν οὖν τρόπον O B W : Ὅτι ὠφέλιμος. Τίνα μὲν οὖν τρόπον U K D (Ὅτι ὠφέλιμος resc. in rubro D^{2in ras.}, ut uidetur) : Κεφάλαιον δεύτερον· Τίνα μὲν οὖν τρόπον P // 37.1 ὅπου γε L ω B W : ἀλλὰ δὴ P : om. D^{2in ras.} Q // 37.3 προέκειτο ω φ : πρόκειται λ / Πτολεμαίῳ P N^{2sl} B^{2mginf.} W^{mg} Q : παλαιῶ L ω B¹ W¹ // 37.4 ὡς φησι(ν) λ : ἰσωφανέντες U : νεωφανέντες K : ἴσως φανέντες O φ / τούτους P ω B W^{mg} Q : τούτοις L W¹ / ἐνιστάμενος L P D W^{mg} Q : ἐνισταμένους U K O B W¹ // 37.5 πονεῖν ἡμᾶς] ἡμᾶς πονεῖν P // 37.6 πληρώσας λ U K : πληρώσαντες O B Q (πληρώσατες W) / μὲν addidi (cf. *infra*, 1.37.8 μᾶλλον δὲ) : om. Ω φ / τὸ κεφάλαιον τὸ πρῶτον L : πρῶτον τὸ κεφάλαιον ω φ : τὸ πρῶτον κεφάλαιον P / περὶ τοῦ δυνατοῦ λ O : περὶ τοῦ ἀδυνάτου U K : περὶ δυνατοῦ Q : post δυνατοῦ add. δὲ ἀνυπόστατος ἢ τοιαύτη B W¹ (cf. *infra*), *uidetur haec uerba redundare* scr. W^{mg} / φησιν, μετῆλθεν ἐπὶ τὸ τοῦ χρησίμου L : φημί, μετῆλθεν ἐπὶ τὸ τοῦ χρησίμου P : φήσομεν καὶ περὶ τοῦ χρησίμου ω φ // 37.7 ὠφέλιμος L ω φ : ὠφέλιμος ἦ P / ἀδύνατος] ἀδύνατον K // 37.8 τὸ ὠφέλιμον L ω B : τῷ ὠφέλιμον W^{mg} Q / τὸ χρήσιμον L U K Q : χρήσιμον O B W / μᾶλλον δὲ τὸ ὠφέλιμον δεικνῦναι καὶ τὸ χρήσιμον] τὸ τοῖνον ὠφέλιμόν τε καὶ χρήσιμον τῆς προκειμένης αὐτῷ πραγματείας δεικνὺς P // 37.9 συναπτικῶς L P U K O B Q¹ : συνοπτικῶς D W Q^{mg} / ἀνανεοῦμενος A R V φ : ἀναιρούμενος L U K D M : ἀναλαμβάνων P // 37.10 τί] τίνα P / ἡμεῖς] ὑμεῖς K / Πτολεμαίου P W^{mg} Q : παλαιῶ L ω B W¹ // 37.11 ἀστρολογίας Ω B Q : ἀστρολογίαν W / συμπτώματα] συμπίπτοντα P / an <τὰ> κατὰ σῶμα καὶ ψυχὴν legendum? / κατὰ σῶμα καὶ ψυχὴν] κατὰ τε σῶμα καὶ κατὰ ψυχὴν P //

¹² Ἄλλας γὰρ ἔσεσθαι ἔλεγε τὰς ψυχὰς καὶ ἄλλοῖα τὰ σώματα κατὰ τὴν ἰδίαν σύγκρασιν τῆς γενέσεως καὶ τὰ ἔξωθεν συμβαίνοντα, οἷον κτῆσιν καὶ ἀξίαν καὶ τύχας καὶ ὅσα τούτοις παραπλήσια. ¹³ ταῦτα γὰρ πάντα ἐδείκνυεν ἀρξάμενος ἐκ τῶν δύο φώτων καὶ διὰ τῶν λοιπῶν πλανωμένων διήλθε ¹⁴ καθολικῶς ἐπιδεικνύς ὅπως καὶ ταῖς τοῦ περιέχοντος μεταβολαῖς δεῖ συγκρίνειν τὰς ἀνθρωπεΐας γενέσεις.

¹⁵ Καὶ δείξας ὅπως δυνατὸν καὶ ἐπὶ τῶν καθ' ἕκαστον λέγειν ἂ καὶ ἐπὶ τῶν καθόλου σαφῶς καὶ ἀναμφιλέκτως, ¹⁶ τὸ δυνατὸν τῆς τέχνης ἐπέδειξε καὶ ἐκ περιουσίας ἐδίδαξε τὰ μέτρα τῆς προγνώσεως, ¹⁷ ὅτι εἰκαστική ἡ τέχνη, καὶ ἔστιν ὅτε καὶ τοῦ τέλους ἀποτυγχάνουσα, σπανιάκις δὲ τοῦτο. ¹⁸ εἰπὼν δὲ καὶ ὅποια χρὴ προσκαταμανθάνειν τὸν τεχνίτην, ἐπλήρωσε τὸ περὶ τοῦ δυνατοῦ κεφάλαιον. ¹⁹ μᾶλλον δὲ περὶ τοῦ χρησίμου διαλαμβάνων ὥσπερ λημμάτιόν τι προαποδείκνυσι καὶ ζητεῖ πρὸς τί ὄρα τὸ τέλος τῆς προγνώσεως: ²⁰ τούτου γὰρ προαποδειχθέντος ἀποδειχθήσεται ὅτι χρηστή καὶ ἐπωφελῆς ἡ κατὰ τὴν ἀστρολογίαν πρόγνωσις.

37.12 ἄλλας γὰρ ἔσεσθαι ἔλεγε **OBW** : ἔλεγε(ν) γὰρ ἄλλας ἔσεσθαι **LUKQ** : ἔλεγε γὰρ ἄλλοίας ἔσεσθαι **P** / γενέσεως **λ O W Q'** : γεννήσεως **U K Q^{ms7p}** / ἀξίαν **Ω B Q** : ἀξίας **W** // **37.13** λοιπῶν **λ** : δύο **U K** : ἄλλων **Ο φ** : ἀστέρων **W^{ms}** / πλανωμένων **λ** : τῶν περιπλανωμένων **ω φ** / διήλθε **ω φ** : διελθεῖν **λ** // **37.14** ὅπως] ὁ Πτολεμαῖος **P** / ταῖς ... μεταβολαῖς **ω φ** : τὰς ... μεταβολὰς **λ** / δεῖ συγκρίνειν **ω φ** : καὶ συγκράσεις **λ** / ἀνθρωπεΐας **ω φ** : ἀνθρωπίνας **L** : κατὰ τὰς ἀνθρωπίνας **P** // **37.15** καὶ δείξας] δείξας οὖν **P** / λέγειν] προλέγειν **P** // **37.16** ἐπέδειξε(ν) **λ** : ἀπέδειξε **ω φ** / ἐδίδαξε(ν) **λ** : ἐδόξασε **U K** : ἔδειξε **Ο φ** // **37.17** εἰκαστική ἡ τέχνη **W^{ms}** : εἰκαστική καὶ τέχνη **ω B W'** : εἰκαστική τέχνη **L Q** : εἰκαστική τέχνη οὐσα **P** / καὶ om. **P** / ἀποτυγχάνουσα **L O φ** : τυγχάνουσα **U K** : ἀποτυγχάνει **P** // **37.18** δὲ **λ** : γὰρ **ω φ** / καὶ **λ** : ὅτι καὶ **ω φ** / προσκαταμανθάνειν **λ** : καταμανθάνειν **ω φ** // **37.19** μᾶλλον δὲ] ἐν τούτῳ δὲ τῷ κεφαλαίῳ **P** / διαλαμβάνων **λ** : διαλαμβάνει **U K D M** : διαλαμβάνει καὶ **A R V φ** / λημμάτιόν τι **P U K** (λημμάτιόν τι **L**) : λημμάτιον **Ο B Q** (λημμάτιον **W**) / προαποδείκνυσι καὶ ζητεῖ] προαποδείκνυσι: ζητεῖ γὰρ **P** // **37.20** ὅτι] καὶ ὅτι **P**

COMENTARIO A LOS APOTELESMATA DE TOLOMEO

LIBRO I

1. ¹ Tolomeo escribe los proemios² contra quienes piensan que la astrología³ no es un arte y pretenden demostrar que es inconsistente. ² Y es que, como todo arte se caracteriza por ser aprehensible y útil, también a este, aun siendo un arte necesario, sus detractores lo denuncian unos por ser difícil de aprehender, otros por ser inútil. ³ A esos es a quienes combate con fuerza en el proemio. En efecto, quienes creen que es difícil de aprehender suelen decir que el astrólogo no responde a todas las preguntas (pues hay algunas a las que no responde)⁴; ⁴ pero <Tolomeo resuelve este problema> afirmando que ni siquiera debe el astrólogo responder de todas ellas, sino a cuantas son propias del arte y han sido en cierto modo definidas por la doctrina. ⁵ En cambio, los que suponen que ese arte es inútil suelen decir que, pese a ser aprehensible y eficaz, de él no se deriva para nosotros beneficio alguno. ⁶ Pues no podemos guardarnos de ningún vaticinio, sino que el vaticinio ha de cumplirse por completo⁵. ⁷ <Pero Tolomeo también resuelve> esta objeción, al decir que, si no ante todos, al menos ante algunos sucesos sí que es posible tomar precauciones. Y así muestra que sus adversarios se le oponen en vano. ⁸ Dedicar el libro a Siro, a quien había dedicado también todos sus restantes tratados. ⁹ Hay, sin embargo, quienes dicen que el nombre de Siro es una invención de Tolomeo, otros que no es inventado, sino que el tal Siro era un médico que se había instruido precisamente en estas enseñanzas.

2. ⁰ *En orden y eficacia*⁶.

¹ Es decir, en su enumeración. ¿En qué sentido? En que la disciplina astronómica es anterior a la apotelesmática, pues es imposible predecir los efectos si antes no se encuentra la posición de los astros. ² Y en eficacia, ¿en qué sentido? En que tiene en sí misma una

² Con este término genérico de ‘proemios’ se refiere el comentarista anónimo al proemio y a los dos capítulos iniciales del libro I del *Tetrabiblos* de Tolomeo, donde el astrónomo alejandrino polemiza contra los adversarios de la astrología defendiendo su estatuto científico singular y su utilidad práctica.

³ El comentario griego anónimo utiliza el término ἀστρολογία con el sentido genérico de ‘estudio o saber en torno a los astros’: como tal, este saber se divide en una sección astronómica (cf. 1.2.1 τὸ ἀστρονομικόν, 1.5.1 τῷ ἀστρονομικῷ μέρει) y en una sección propiamente astrológica, que es designada ‘apotelesmática’ (cf. 1.2.1 τοῦ ἀποτελεσματικοῦ, 1.5.3 τῷ ἀποτελεσματικῷ μέρει) o ‘relativa al pronóstico’ (cf. 1.20.2 τὸ προγνωστικὸν αὐτῆς μέρος).

⁴ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: ἢ γὰρ τὸ ἐπ’ ἐνίων δυσθεώρητον ἀκαταληψίας τελείας δόξαν παρέσχεν.

⁵ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: ἢ τὸ τῶν γνωσθέντων δυσφύλακτον καὶ τὸ τέλος ὡς ἀχρηστον διέσυρε.

⁶ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.1: ἐνὸς μὲν τοῦ πρώτου καὶ τάξει καὶ δυνάμει.

utilidad digna de mención, tanto por el descubrimiento de la verdad como porque no es equiparable a la apotelesmática ni versa sobre lo general⁷, sino que es científica e infalible.

3. ⁰ *Y que no es igualmente autosuficiente*⁸.

¹ Esto es, que la primera se basta a sí misma y no necesita de ninguna otra, mientras que la segunda no sólo carece de solidez por sí misma, sino que requiere de la perfección de la astronomía.

4. ⁰ *Según el método acorde con la filosofía*⁹.

¹ Con la filosofía concuerda la verdad. Pues esto lo ha mostrado él mismo en los argumentos que introduce a continuación contra quienes censuran la astrología. ² Y es que tales sujetos no hacen un trabajo digno de filósofos, sino propio de insensatos y mentirosos.

5. ⁰ *Pues o la dificultad de la doctrina en ciertos puntos*¹⁰.

¹ Quien pretenda oponerse –dice– a la sección astronómica de la astrología, tal sujeto se parece a un ciego, ² pues los sentidos testimonian a favor de aquella. Y el que cuestiona los hallazgos de los sentidos está ciego¹¹. ³ Ahora bien, si alguien se opone a la sección apotelesmática, suele esgrimir pretextos fáciles y formula sus acusaciones basándose en tales pretextos¹². ⁴ Pues algunos, fijándose en la dificultad de diagnosticar algunas de sus reglas, se han figurado que todas son así. ⁵ Hay que saber, sin embargo, que, tal como en las enfermedades hay ciertos síntomas difíciles de identificar, así también en la astrología pueden encontrarse ciertas reglas difíciles de aprehender¹³.

6. ⁰ *Pues bien, que se difunde*¹⁴.

¹ Comienza, pues, tal como ha prometido anteriormente, a demostrar que la astrología es posible y puede ser aprehendida¹⁵. ² Demuestra que tiene una base real recu-

⁷ Cf. Arist. *Ph.* 197a19 ὁ γὰρ λόγος ἢ τῶν ἀει ὄντων ἢ τῶν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, ἢ δὲ τύχη ἐν τοῖς γιγνομένοις παρὰ ταῦτα.

⁸ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.2: περὶ δὲ τοῦ δευτέρου καὶ μὴ ὡσαύτως αὐτοτελοῦς.

⁹ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.2: ἡμεῖς ἐν τῷ παρόντι ποιησόμεθα λόγον κατὰ τὸν ἀρμόζοντα φιλοσοφία τρόπον.

¹⁰ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: ἢ γὰρ τὸ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον ἀκαταληψίας τελείας δόξαν παρέσχεν.

¹¹ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: ἐπὶ δὲ τῶν προκειμένων δύο καταλήψεων αἱ μὲν τῆς προτέρας διαβολαὶ τυφλῶν ἂν εἶεν παντελῶς.

¹² Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: αἱ δὲ τῆς δευτέρας εὐπροφασίστους ἔχουσι τὰς ἀφορμὰς.

¹³ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: ἢ γὰρ τὸ ἐπ' ἐνίων δυσθεώρητον ἀκαταληψίας τελείας δόξαν παρέσχεν.

¹⁴ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.1: Ὅτι μὲν τοίνυν διαδίδεται καὶ διικνεῖται τις δύναμις.

¹⁵ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.1.3: πειρασόμεθα διὰ βραχέων πρὸ τῆς κατὰ μέρος ὑφήγησεως τὸ μέτρον ἑκατέρου τοῦ τε δυνατοῦ καὶ τοῦ χρησίμου τῆς τοιαύτης προγνώσεως ἐπισκέψασθαι, καὶ πρῶτον τοῦ δυνατοῦ.

riendo a pruebas evidentes –y avaladas por el testimonio mismo de los sentidos–, y en ello procede con mucho orden y coherencia: primero por el sol, luego por la luna y en tercer lugar por el resto de las estrellas errantes.³ Vemos, en efecto, que las estaciones del año surgen en virtud del movimiento del sol y que nuestros cuerpos cambian al ritmo de las estaciones anuales.⁴ Y ¿por qué hablar de las revoluciones anuales, cuando descubrimos que las revoluciones que se producen cada día nos cambian, al ser semejantes a las del Universo?⁵ Pues el Sol en su ascenso, al imprimir al aire la temperatura primaveral, infunde asimismo tal emanación en nuestros cuerpos.⁶ Y, al avanzar el día, es posible ver cómo los temperamentos universales están comprendidos en los temperamentos particulares¹⁶. Pero, aunque ciertas emanaciones se producen con toda evidencia, debemos descubrir también aquella que percibimos oscuramente, distinguiéndola con la razón.⁷ En cuanto a la luna, parece cambiarnos con más claridad no porque tenga mayor poder que el sol, sino porque, al encontrarse más próxima a la tierra, nos infunde la máxima emanación¹⁷.⁸ Vemos, por ejemplo, que los animales marinos crecen y menguan al ritmo de la luna, pero también algunas partes de nuestro propio cuerpo, como las uñas y el pelo.⁹ En Egipto había un animal sagrado, un toro dedicado a la diosa, cuyo rabo crecía y menguaba al ritmo de la luna. Hay también en la actualidad ciertas piedras que decrecen y aumentan de tamaño al ritmo de la diosa¹⁸.¹⁰ Tolomeo lleva también a cabo la demostración a partir de los cinco astros errantes. Y es que los expertos en la ciencia astrológica acostumbran a realizar el pronóstico también con ayuda de aquellos.¹¹ Pues Saturno, al encontrarse con el sol en Acuario o Capricornio, incrementa el poder de la estación invernal,¹² mientras que Marte al atravesar Cáncer o Leo¹⁹ al mismo tiempo que el sol intensifica la esencia ígnea del verano²⁰.¹³ Y lo muestra también a partir de las propias estrellas fijas. Pues los planetas, según se acerquen a o se alejen de los llamados *paranatéllonta*, producen emanaciones diferentes y no las mismas²¹.¹⁴ Así que por todos esos indicios hay que concluir que este arte tiene una base real y no resulta imposible para quienes lo profesan.

¹⁶ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.2: Ὁ τε γὰρ ἥλιος (...) οὐ μόνον διὰ τῶν κατὰ τὰς ἐτήσιους ὥρας μεταβολῶν (...), ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν καθ' ἐκάστην ἡμέραν περιόδων.

¹⁷ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.3: Ἡ τε σελήνη πλείστην ὡς περιγειοτάτη διαδίδωσιν ἡμῖν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀπόρροιαν.

¹⁸ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.3: συμπαθούντων αὐτῇ καὶ συντρεπομένων τῶν πλείστων καὶ ἀνύχων καὶ ἐμνύχων (...), φυτῶν δὲ καὶ ζῴων ἢ ὄλων ἢ κατὰ τινα μέρη συμπληρουμένων τε αὐτῇ καὶ συμμειουμένων.

¹⁹ Al atravesar Cáncer o Leo, Marte se encuentra con el sol, pues este recorre esos signos durante el verano.

²⁰ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.4: Αἶ τε τῶν ἀστέρων τῶν τε ἀπλανῶν καὶ τῶν πλανωμένων πάροδοι πλείστας ποιούσιν ἐπισημασίας τοῦ περιέχοντος καυματώδεις καὶ πνευματώδεις καὶ υπερωδεις.

²¹ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.5: Ἦδη δὲ καὶ οἱ πρὸς ἀλλήλους αὐτῶν συσχηματισμοί, συνερχομένων πως καὶ συγκριναμένων τῶν διαδόσεων, πλείστας καὶ ποικίλας μεταβολὰς ἀπεργάζονται. Los *paranatéllonta* son aquellas constelaciones que se levantan (es decir, van apareciendo sucesivamente por oriente) al mismo tiempo que cada uno de los signos del Zodíaco.

7[-8].⁰ *A todo el espacio que circunda la tierra*²².

¹ No ha dicho ‘a toda la tierra’, sino ‘al espacio que circunda la tierra’, para mostrarnos que la alteración empieza desde la sustancia etérea ² y se extiende por toda la tierra y por los espacios [8] comprendidos entre la tierra y el éter, designando así todo lo que hay bajo la luna²³.

9.⁰ *Los elementos primarios*²⁴.

¹ No dice ‘elementos primarios’ en el tiempo, sino en el espacio, ² pues siendo más ligeros están cerca del cuerpo etéreo y son los primeros en acoger el cambio causado por aquel antes de transmitirlo a los siguientes elementos.

10.⁰ *Sería evidente incluso en pocas palabras*²⁵.

¹ Pues ni siquiera resultan tan difíciles de conocer ni de percibir como para que requieran una demostración muy larga.

11.⁰ *Pues el sol*²⁶.

¹ Comienza por las figuras del sol respecto del cénit y hace creíble la defensa de su argumento gracias a los cambios continuos que produce y a la fuerza que tiene en el cénit. ² Pues por medio de las estaciones del año muestra el vigor y la claridad de su acción, pero mediante los cambios que notamos cada día demuestra su continuidad. ³ Así que por todos los medios conduce nuestro conocimiento hacia lo que perciben nuestros sentidos.

²² Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.1: Ὅτι μὲν τοῖνυν διαδίδονται καὶ δικνεῖται τις δύναμις ἀπὸ τῆς αἰθερώδους καὶ αἰδοῦ φύσεως ἐπὶ πᾶσαν τὴν περίγειον καὶ δι’ ὅλων μεταβλητῆν.

²³ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.1: τῶν ὑπὸ τὴν σελήνην πρώτων στοιχείων πυρὸς καὶ ἀέρος περιεχομένων μὲν καὶ τρεπομένων ὑπὸ τῶν κατὰ τὸν αἰθέρα κινήσεων. La integración de περιεχομένων con el final del escolio anterior da muy buen sentido y es acorde con el participio λέγων leído por λ. Además, si περιεχομένων fuera un lemma, este escolio estaría fuera de sitio, como advirtió acertadamente Baccio Barbadorio (Q), trasladándolo detrás del escolio 9. Con estas palabras el escoliasta anónimo define la noción de περιέχον, que hemos traducido por ‘tiempo’ o ‘atmósfera’ aun siendo conscientes de que no corresponde con exactitud a la noción moderna de ‘atmósfera’, sino que designa en general el espacio entre la tierra y la luna.

²⁴ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.1: τῶν ὑπὸ τὴν σελήνην πρώτων στοιχείων πυρὸς καὶ ἀέρος περιεχομένων μὲν καὶ τρεπομένων ὑπὸ τῶν κατὰ τὸν αἰθέρα κινήσεων.

²⁵ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.1: πᾶσιν ἄν ἐναργέστατον καὶ δι’ ὀλίγων φανεῖν.

²⁶ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.2: Ὅ τε γὰρ ἥλιος διατίθησιν πῶς αἰεὶ μετὰ τοῦ περιέχοντος πάντα τὰ περὶ τὴν γῆν, οὐ μόνον διὰ τῶν κατὰ τὰς ἐτησίους ὥρας μεταβολῶν (...), ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν καθ’ ἑκάστην ἡμέραν περιόδων θερμαίνων τε καὶ ὑγραίνων καὶ ξηραίνων καὶ ψύχων τεταγμένους τε καὶ ἀκολούθως τοῖς πρὸς τὸν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν γινομένοις ὁμοιοτρόποις σχηματισμοῖς.

12. ⁰ *Y los cursos de las aguas*²⁷.

¹ Pues las aguas son más abundantes en tal estación y menos en tal otra. ² Y, por decirlo en breve, el curso de las aguas se modifica al ritmo de las estaciones.

13. ⁰ *Según sus figuras respecto a nuestro cémit*²⁸.

¹ Es decir, según las estaciones del año²⁹.

14[-15]. ⁰ *La luna, al ser el astro más próximo a la tierra*³⁰.

¹ Tras haber completado la demostración a partir del sol, ahora dirige la demostración hacia el poder de la luna.

15. ⁰ *La máxima (emanación) sobre la tierra.*

Y aquí <afirma que su emanación es máxima debido a> la cercanía de la luna a la tierra y a su proximidad hacia nosotros. ² Pero es preciso señalar que ha dicho que algunas cosas no crecen o menguan con la luna³¹, como la cebolla³². ³ Y, acerca de los ríos, tampoco dice que se hagan más grandes en luna creciente o más pequeños en luna menguante, sino más rápidos y caudalosos o más lentos³³. ⁴ Y que esto es cierto queda claro por lo que se dice a continuación a propósito del mar³⁴.

16. ⁰ *Cambian al ritmo de sus ortos*³⁵.

¹ Tan evidentes resultan estos fenómenos que hasta para los navegantes son per-

27 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.2: Ὁ τε γὰρ ἥλιος διατίθησί πως αἰεὶ μετὰ τοῦ περιέχοντος πάντα τὰ περιὲν τὴν γῆν, οὐ μόνον διὰ τῶν κατὰ τὰς ἐτησίους ὥρας μεταβολῶν πρὸς γονὰς ζῶων καὶ φυτῶν καρποφορίας καὶ ῥύσεις ὑδάτων καὶ σωμάτων μετατροπᾶς.

28 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.2: ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν καθ' ἑκάστην ἡμέραν περιόδων θερμαίνων τε καὶ ὑγραίνων καὶ ξηραίνων καὶ ψύχων τεταγμένως τε καὶ ἀκολουθῶς τοῖς πρὸς τὸν κατὰ κορυφὴν ἡμῶν (scil. τόπον) γινομένοις ὁμοιοτρόποις σχηματισμοῖς.

29 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.10.1.

30 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3: Ἡ τε σελήνη πλείστην ὡς περιγειοτάτη διαδίδωσιν ἡμῖν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀπόρροιαν.

31 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3: συμπαθούτων αὐτῇ καὶ συντρεπομένων τῶν πλείστων καὶ ἀψύχων καὶ ἐμψύχων. El escoliasta anónimo hace explícito lo que en el **Tetrabiblos** de Tolomeo está simplemente apuntado: «la mayoría de los seres, inanimados y animados, son afectados y alterados al ritmo de la luna». Si no todos los seres siguen los ritmos de la luna, hay algunos que no crecen ni mengúan con ella. El ejemplo de la cebolla es contribución del propio escoliasta, porque en ninguna parte de la obra conservada de Tolomeo se encuentra mención alguna al hecho de que la cebolla no crezca ni mengüe con la luna (cf. n. 32).

32 Cf. Plut., *Is. Os.* 353 E-F. Según Plutarco, los sacerdotes egipcios se abstienen de la cebolla porque esta planta crece y florece en luna menguante.

33 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3: καὶ ποταμῶν μὲν συναυξόντων καὶ συμμειόντων τοῖς φωσὶν αὐτῆς τὰ ῥεύματα.

34 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3: θαλασσῶν δὲ συντρεπουσῶν ταῖς ἀνατολαῖς καὶ ταῖς δύσεσι τὰς ἰδίας ὁρμάς.

35 Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.3: θαλασσῶν δὲ συντρεπουσῶν ταῖς ἀνατολαῖς καὶ ταῖς δύσεσι τὰς ἰδίας ὁρμάς.

fectamente claros. ² Y es que a partir del ocaso y el orto de la luna pueden predecir cuál será el estado del tiempo.

17. ⁰ *(Indicios) de tiempo cálido*³⁶.

¹ Tras haber mostrado la influencia proveniente de la luna, realiza una nueva demostración a partir de los astros errantes. ² Y es que estos no tienen el poder de cambiar todas las cualidades naturales del año, sino que intensifican el calor o el frío de la estación³⁷. ³ Pues si Marte está con el sol en Cáncer o Leo, intensifica el calor del verano, ⁴ pero si está en Capricornio o Acuario³⁸ suaviza el frío del invierno. ⁵ Y en el caso de Saturno es posible realizar las observaciones opuestas en las mismas configuraciones³⁹. ⁶ Mas no solo en sus configuraciones respecto del sol los planetas producen tales o cuales efectos estacionales, sino también en sus figuras recíprocas⁴⁰. ⁷ Por ejemplo, si Marte se dirige hacia Saturno o en alguna de sus casas⁴¹ Saturno observa a Marte, alivia mucho el bochorno del verano, ⁸ pero en invierno suaviza la intensa frialdad del aire⁴².

18. ⁰ *Prevalece la influencia del Sol*⁴³.

¹ Tras haber dicho en los pasajes anteriores que los cambios de las estaciones se producen por la acción del sol y la luna, y tras haber añadido que los cinco planetas también alteran el estado del tiempo, ² para que nadie dude de cuál es la acción del sol en los cambios y cuál la de los planetas, ³ ahora quiere al menos precisar este punto y afirma que los planetas son siempre eficientes, ⁴ pero, aun así, el orden

³⁶ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.4: Αἱ τε τῶν ἀστέρων τῶν τε ἀπλανῶν καὶ τῶν πλανωμένων πάροδοι πλείστας ποιοῦσιν ἐπισημασίας τοῦ περιέχοντος καυματώδεις καὶ πνευματώδεις καὶ νιφετώδεις.

³⁷ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.5: κατακρατούσης μὲν τῆς τοῦ ἡλίου δυνάμεως πρὸς τὸ καθόλου τῆς ποιότητος τεταγμένης, συνεργούντων δὲ ἢ ἀποσυνεργούντων κατὰ τι τῶν λοιπῶν.

³⁸ Con el sol. El estilo del comentario anónimo es bastante elíptico: en este caso no repite el sintagma ya mencionado en la frase anterior.

³⁹ Es decir, si Saturno está con el sol en Cáncer o Leo, suaviza el calor del verano; pero si coincide con el sol en Capricornio y Acuario, intensifica el frío del invierno.

⁴⁰ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.5: Ἦδη δὲ καὶ οἱ πρὸς ἀλλήλους αὐτῶν συσχηματισμοί, συνεργομένων πως καὶ συγκριναμένων τῶν διαδόσεων, πλείστας καὶ ποικίλας μεταβολὰς ἀπεργάζονται.

⁴¹ Es decir, si Saturno está o en su domicilio diurno (Capricornio) o nocturno (Acuario), mirando a Marte de Este a Oeste según alguna de las configuraciones posibles.

⁴² En ambas configuraciones se produce una compensación de los temperamentos de Marte y Saturno, tanto en verano como en invierno.

⁴³ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.5: κατακρατούσης μὲν τῆς τοῦ ἡλίου δυνάμεως πρὸς τὸ καθόλου τῆς ποιότητος τεταγμένης, συνεργούντων δὲ ἢ ἀποσυνεργούντων κατὰ τι τῶν λοιπῶν.

general de las cualidades se preserva siempre y no puede cambiar su naturaleza,⁵ sino que el cambio sucede por la acción del sol <con la colaboración o la resistencia> de las figuras de los astros.

[19.]⁰ [*Por las figuras de los astros*].

¹ Pero, además de estas, establece también otra diferencia: que los cambios producidos a causa del sol son poderosos y esporádicos⁴⁴, los causados por la luna son continuos e importantes⁴⁵, ² pero los causados por los demás astros no son ni como los del sol ni como los de la luna – visibles y periódicos –, es decir, son aún más esporádicos y apenas visibles⁴⁶. ³ Y con esto⁴⁷ da a entender que escapan a los sentidos: no que escapan totalmente a los sentidos, sino que se exponen en menor medida a ellos. ⁴ Se refiere también a los momentos en que más intensamente suceden tales cambios debido a sus configuraciones: por ejemplo, en el caso del sol los tránsitos y los giros de las estaciones⁴⁸, ⁵ en el de la luna las conjunciones y los plenilunios⁴⁹, y en los restantes astros las apariciones y los ocasos. ⁶ Llama ‘apariciones’ a los ortos porque entonces son visibles y ‘reaparecen’. Y con el término ‘declinaciones’ designa los movimientos en latitud⁵⁰.

⁴⁴ Los cambios producidos por el sol –las estaciones– son más tardíos que los de la luna, que se verifican mes a mes.

⁴⁵ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.5: *καὶ τῆς μὲν σελήνης ἐκφανεστερον καὶ συνεχεστερον ὡς ἐν ταῖς συνόδοις καὶ διχοτόμοις καὶ πανσελήνοις.*

⁴⁶ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.5: *τῶν δὲ ἀστέρων περιοδικώτερον καὶ ἀσημότερον, ὡς ἐν ταῖς φάσεσι καὶ κρύψεσι καὶ προσνεύσεσιν.*

⁴⁷ Es decir, con las dos notas distintivas de los planetas recién mencionadas: “más esporádicos y apenas visibles”. No puede referirse a la periodicidad de los astros, como sugiere la variante de **O B W**, porque este es un rasgo tanto de las luminarias como de los cinco planetas, con independencia de su mayor o menor visibilidad.

⁴⁸ Los ‘tránsitos’ designan los cambios de lugar que sufre el sol en su camino anual por la eclíptica, atravesando los doce signos del Zodíaco; los ‘giros de las estaciones’ son los dos solsticios y los dos equinoccios.

⁴⁹ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.5: *καὶ τῆς μὲν σελήνης ἐκφανεστερον καὶ συνεχεστερον ὡς ἐν ταῖς συνόδοις καὶ διχοτόμοις καὶ πανσελήνοις.* Cuando la luna entra en conjunción con el sol se produce la luna nueva; cuando está en oposición con él se produce la luna llena.

⁵⁰ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.5: *τῶν δὲ ἀστέρων περιοδικώτερον καὶ ἀσημότερον, ὡς ἐν ταῖς φάσεσι καὶ κρύψεσι καὶ προσνεύσεσιν.* El comentario anónimo no da ninguna explicación acerca del ocaso u ocultación de los planetas, que se produce cuando su trayectoria se acerca al sol. A medida que un planeta se va alejando del sol en su camino por la eclíptica, su luz se hace cada vez más visible. Los movimientos en latitud de los planetas son los que estos cumplen a lo ancho de la eclíptica, cruzando desde el norte o desde el sur la trayectoria longitudinal del sol.

20. ⁰ *Si consideramos así estas cosas*⁵¹.

¹ Propone otra prueba cuando sugiere tácitamente desde el principio que todas las cosas cambian según el movimiento de la sustancia etérea. ² Pero al decir que la astrología puede ser consistente y también, de forma implícita, la sección de ella que se ocupa del pronóstico, ³ muestra que el cambio no solo se concentra en los seres que ya han nacido y se han desarrollado, sino también en los que aún no han nacido y están por madurar⁵². ⁴ Los campesinos, por ejemplo, saben de inmediato cuáles son las ocasiones propicias para arar la tierra, cuáles para sembrarla, ⁵ y por el estado del tiempo entonces reinante son capaces de predecir cómo serán los frutos. ⁶ Los pastores también conocen dónde, cómo y cuándo deben hacerse los apareamientos de los animales, ⁷ y saben de antemano cómo será el embarazo de los animales por los vientos que entonces soplaron y por los cambios y alteraciones que entonces coincidieron en la atmósfera⁵³.

21. ⁰ *Los cambios procedentes de influencias más poderosas*⁵⁴.

¹ Se refiere al poder del sol, que produce las estaciones⁵⁵: este, por tanto, resulta tan evidente que ni siquiera pasa desapercibido a los animales⁵⁶. ² Y es que las hembras saben cuándo deben aparearse con el macho, y solo entonces se aparean, y algunas incluso se orientan hacia tal o cual viento, y algunas así se quedan preñadas y dan a luz. ³ Pero esto no solo es evidente para los estudiosos de la naturaleza y para quienes investigan las causas de los hechos, sino también para los que viajan por mar.

22. ⁰ *Pero los menos poderosos*⁵⁷.

¹ En cuanto a los indicios significativos quiere distinguir cuáles son conocidos con

⁵¹ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.6: "Ὅτι δὲ τούτων οὕτως θεωρουμένων οὐ μόνον τὰ ἤδη συγκραθέντα διατίθεσθαι πως ὑπὸ τῆς τούτων κινήσεως ἀναγκαῖον.

⁵² Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.6: οὐ μόνον τὰ ἤδη συγκραθέντα διατίθεσθαι πως ὑπὸ τῆς τούτων κινήσεως ἀναγκαῖον, ἀλλὰ καὶ τῶν σπερμάτων τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς πληροφορήσεις διαπλάττεσθαι καὶ διαμορφοῦσθαι πρὸς τὴν οἰκίαν τοῦ τότε περιέχοντος ποιότητα.

⁵³ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.7: Οἱ γοῦν παρατηρητικώτεροι τῶν γεωργῶν καὶ τῶν νομέων ἀπὸ τῶν κατὰ τὰς ὀχείας καὶ τὰς τῶν σπερμάτων καταθέσεις συμβαινόντων πνευμάτων στοχάζονται τῆς ποιότητος τῶν ἀποβησομένων.

⁵⁴ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.8: τὰ μὲν ἐκ μειζονός τε δυνάμεως καὶ ἀπλουτέρας τάξεως καὶ παρὰ τοῖς πάνυ ιδιώταις (scil. προγινωσκόμενα θεωροῦμεν).

⁵⁵ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.8: ὡς τῶν ὥρῶν καὶ τῶν πνευμάτων τὰς ἐτησίους διαφοράς (τούτων γὰρ ὡς ἐπίπαν ὁ ἥλιος αἴτιος).

⁵⁶ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.8: μᾶλλον δὲ καὶ παρ' ἐνίοις τῶν ἀλόγων ζώων, ὡς τῶν ὥρῶν καὶ τῶν πνευμάτων τὰς ἐτησίους διαφοράς (τούτων γὰρ ὡς ἐπίπαν ὁ ἥλιος αἴτιος).

⁵⁷ Cf. Ptol.*Tetr.* 1.2.8: τὰ δὲ ἤττον οὕτως ἔχοντα παρὰ τοῖς ἤδη κατὰ τὸ ἀναγκαῖον ταῖς παρατηρήσεσιν ἐνειθισμένοις (scil. προγινωσκόμενα θεωροῦμεν).

la sola observación por los navegantes, ² y a estos con razón los ha llamado ‘periódicos’, pues suceden en un mayor intervalo de tiempo⁵⁸. ³ Y es que la luna no produce ella sola tales efectos, sino también cuando al moverse en latitud entra en contacto con las estrellas fijas⁵⁹, como sucede en la cola de Tauro. ⁴ Pues bien, los expertos saben incluso el momento exacto en que coinciden, mientras que los legos más bien por aproximación: por eso suelen tomar precauciones con un margen de tres días antes y después.

23. ⁰ *La necesidad*⁶⁰.

¹ Llama necesaria la observación de los navegantes, ² los cuales no se dedican a la observación por propia voluntad, como los estudiosos de la naturaleza, sino porque están obligados a navegar por el mar.

24. ⁰ *¿Qué impide, entonces?*⁶¹

¹ Así pues, tras mencionar las causas por las cuales los aficionados se equivocan en su conocimiento⁶², ² ahora sostiene que nada impedirá a quien se haya instruido en la investigación de los antiguos conocer con exactitud en esta materia tanto la naturaleza general como las cualidades de los fenómenos ³—no su naturaleza material, sino la cualitativa⁶³. ⁴ Pero es necesario señalar que ha dicho ‘con acierto’: ⁵ pues, aunque alguien describa con exactitud todos los fenómenos antedichos, aun así se requiere perspicacia y acierto para hacer conjeturas en estos asuntos⁶⁴.

⁵⁸ Los ‘indicios significativos’ son señales celestes de lluvias o vientos: cf. Ptol.*Tetr.*1.2.8: ὡς τοῖς ναυτιλλομένοις τὰς κατὰ μέρος τῶν χειμώνων καὶ τῶν πνευμάτων ἐπισημασίας ὅσα γίνονται κατὰ τὸ περιοδικώτερον ὑπὸ τῶν τῆς σελήνης ἢ καὶ τῶν ἀπλανῶν ἀστέρων πρὸς τὸν ἥλιον συσχηματισμῶν.

⁵⁹ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.8: ὡς τοῖς ναυτιλλομένοις τὰς κατὰ μέρος τῶν χειμώνων καὶ τῶν πνευμάτων ἐπισημασίας ὅσα γίνονται κατὰ τὸ περιοδικώτερον ὑπὸ τῶν τῆς σελήνης ἢ καὶ τῶν ἀπλανῶν ἀστέρων πρὸς τὸν ἥλιον συσχηματισμῶν.

⁶⁰ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.8: τὰ δὲ ἦττον οὕτως ἔχοντα παρὰ τοῖς ἤδη κατὰ τὸ ἀναγκαῖον ταῖς παρατηρήσεσιν ἐνειθισμένοις (scil. προγνωσκόμενα θεωροῦμεν).

⁶¹ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.10: Τί δὴ οὖν κωλύει (...) ὡς δύνασθαι μὲν (...) δύνασθαι δὲ (...).

⁶² Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.9: Παρὰ μέντοι τὸ μῆτε αὐτῶν τούτων τοὺς χρόνους καὶ τοὺς τόπους ὑπὸ ἀπειρίας ἀκριβῶς δύνασθαι κατανοεῖν μῆτε τὰς τῶν πλανωμένων ἀστέρων περιόδους (πλεῖστον καὶ αὐτὰς συμβαλλομένας τὸ πολλὰκις αὐτοῖς σφάλεσθαι συμβαίνει).

⁶³ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.10: Τί δὴ οὖν κωλύει τὸν ἠκριβωκότα μὲν τὰς τε πάντων τῶν ἀστέρων καὶ ἡλίου καὶ σελήνης κινήσεις, ὅπως αὐτὸν μηδενὸς τῶν σχηματισμῶν μῆτε ὁ τόπος μῆτε ὁ χρόνος λανθάνη, διειληφότα δὲ ἐκ τῆς ἔτι ἀνωθεν συνεχοῦς ἱστορίας, ὡς ἐπίπαν αὐτῶν τὰς φύσεις, κἂν μὴ τὰς κατ’ αὐτὸ τὸ ὑποκείμενον, ἀλλὰ τὰς γε δυνάμει ποιητικὰς (οἷον ὡς τὴν τοῦ ἡλίου ὅτι θερμαίνει καὶ τὴν τῆς σελήνης ὅτι ὑγραίνει, καὶ ἐπὶ τῶν λοιπῶν ὁμοίως).

⁶⁴ Cf. Ptol.*Tetr.*1.2.10: ικανὸν δὲ πρὸς τοιαῦτα ὄντα φυσικῶς ἅμα καὶ εὐστόχως ἐκ τῆς συγκρίσεως πάντων τὸ ἴδιον τῆς ποιότητος διαλαβεῖν.

25. ⁰ ¿Y que pudiera también en cada cual?⁶⁵

¹ El que ha sido instruido de este modo, continúa, no solo podrá hacer predicciones sobre los factores generales que originan el aire del cielo⁶⁶, sino también en los casos particulares y en cada uno de los hombres por separado⁶⁷. ² Pero hay que saber que por ‘atmósfera’ también se refiere al nacimiento del ser humano⁶⁸; pues, igual que, en relación con el tiempo, tal posición de los astros produce tal tipo de tiempo, del mismo modo tal tipo de nacimiento hace tal o cual tanto el cuerpo como el alma⁶⁹. ³ De ahí que también pueda conjeturar qué estado de la atmósfera es más propicio para la salud o para la enfermedad, ⁴ pues si compara el estado inicial de la atmósfera⁷⁰, encontrará que hay o semejanza o desemejanza.

26. ⁰ Pero es que su posibilidad⁷¹.

¹ Es propio de hombres doctos no solo hablar en defensa de su propia disciplina y demostrar que es posible y asequible, sino también examinar y refutar los argumentos de sus adversarios. ² Pues bien, esto es lo que precisamente hace Tolomeo. Y es que, después de haber demostrado que la disciplina es posible desde la percepción sensible misma (pues si, sirviéndonos únicamente de los sentidos, descubrimos que podemos decir algo importante sobre el estado del tiempo, al ser instruidos en la doctrina física podremos decir mucho más tanto de sus aspectos generales como de los particulares), ³ quiere en lo sucesivo exponer las causas y los pretextos en los cuales

⁶⁵ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.11: δύνασθαι δὲ καὶ καθ’ ἕνα ἕκαστον τῶν ἀνθρώπων τὴν τε καθόλου ποιότητα τῆς ἰδιοσυγκρισίας ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν σύστασιν περιέχοντος συνιδεῖν.

⁶⁶ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.10: ὡς δύνασθαι μὲν ἐφ’ ἑκάστου τῶν διδομένων καιρῶν ἐκ τῆς τότε τῶν φαινομένων σχέσεως τὰς τοῦ περιέχοντος ἰδιοτροπίας εἰπεῖν.

⁶⁷ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.11: δύνασθαι δὲ καὶ καθ’ ἕνα ἕκαστον τῶν ἀνθρώπων τὴν τε καθόλου ποιότητα τῆς ἰδιοσυγκρισίας ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν σύστασιν περιέχοντος συνιδεῖν.

⁶⁸ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.11: δύνασθαι δὲ καὶ καθ’ ἕνα ἕκαστον τῶν ἀνθρώπων τὴν τε καθόλου ποιότητα τῆς ἰδιοσυγκρισίας ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν σύστασιν περιέχοντος συνιδεῖν. (οἷον ὅτι τὸ μὲν σῶμα τοιόσδε, τὴν δὲ ψυχὴν τοιόσδε).

⁶⁹ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.11: δύνασθαι δὲ καὶ καθ’ ἕνα ἕκαστον τῶν ἀνθρώπων τὴν τε καθόλου ποιότητα τῆς ἰδιοσυγκρισίας ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν σύστασιν περιέχοντος συνιδεῖν. (οἷον ὅτι τὸ μὲν σῶμα τοιόσδε, τὴν δὲ ψυχὴν τοιόσδε).

⁷⁰ Con el temperamento del recién nacido. Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.11: καὶ τὰ κατὰ καιροὺς συμπτώματα, διὰ τὸ τὸ μὲν τοιόνδε περιέχον τῇ τοιαύτῃ συγκρίσει σύμμετρον ἢ καὶ πρόσφορον γίνεσθαι πρὸς εὐεξίαν, τὸ δὲ τοιόνδε ἀσύμμετρον καὶ πρόσφορον πρὸς κάκωσιν.

⁷¹ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: Ἀλλὰ γὰρ τὸ μὲν δυνατὸν τῆς τοιαύτης καταλήψεως διὰ τούτων καὶ τῶν ὁμοίων ἔστι συνιδεῖν.

ñise escudan algunos al considerar que la disciplina es imposible⁷².⁴ En primer lugar, pues, algunos ignorantes que han fingido conocer este arte y luego, por casualidad, han acertado en ciertos casos, como suele ocurrir, han sido tenidos por especialistas.⁵ De ahí que la gente haya atribuido sus errores a la disciplina, sin actuar en esto correctamente⁷³. Pues no hay que atribuir a la disciplina la incompetencia del que la profesa⁷⁴.⁶ En segundo lugar, ciertos conocedores de otros métodos predictivos se han revestido del prestigio de la astrología y han reforzado el crédito de su disciplina con el crédito otorgado al estudio de los astros⁷⁵.⁷ Tales sujetos, por ejemplo, prometían predicciones en todos los asuntos, incluidos los que por naturaleza no admiten pronóstico⁷⁶ –como el que uno haya comido esto o aquello–,⁸ y, al fracasar en aquellos que sí lo admiten, han empujado a los sabios a pensar lo mismo de la astrología⁷⁷.⁹ Mas tampoco estos hacían bien⁷⁸, pues, como ya he dicho, no hay que atribuir a las disciplinas mismas los errores de quienes las profesan⁷⁹.

27. ⁰ *Y respecto a la importancia de sus promesas*⁸⁰.

¹ Una vez que ha dicho que los errores en que caen los ignorantes no suceden por culpa de la disciplina, sino de su propia ignorancia⁸¹,² a fin de que nadie suponga que el que la domina con exactitud puede hacer predicciones en todo momento, afirma que, aunque uno profese el arte con exactitud, no puede en absoluto ser infalible,³ sino que

⁷² Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: ὅτι δὲ εὐπροφασίστως μὲν, οὐ προσηκόντως δὲ τὴν πρὸς τὸ ἀδύνατον ἔσχε διαβολήν, οὕτως ἂν κατανοήσαιμεν.

⁷³ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: πρῶτον μὲν γὰρ τὰ πταίσματα τῶν μὴ ἀκριβοῦντων τὸ ἔργον πολλά ὄντα ὡς ἐν μεγάλῃ καὶ πολυμερεῖ θεωρία καὶ τοῖς ἀληθευομένοις τὴν τοῦ ἐκ τύχης παρέσχε δόξαν, οὐκ ὀρθῶς.

⁷⁴ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: τὸ γὰρ τοιοῦτον οὐ τῆς ἐπιστήμης ἀλλὰ τῶν μεταχειριζομένων ἐστὶν ἀδυναμία.

⁷⁵ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.13: ἔπειτα καὶ οἱ πλεῖστοι τοῦ πορίζειν ἔνεκεν ἐτέραν τέχνην τῷ ταύτης ὀνόματι καταξιοπιστευόμενοι.

⁷⁶ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.13: τοὺς μὲν ιδιώτας ἐξαπατῶσι πολλά προλέγειν δοκοῦντες καὶ τῶν μηδεμίαν φύσιν ἐχόντων προγινώσκεισθαι.

⁷⁷ Es decir, han conseguido que las personas instruidas piensen que los asuntos de los que cabe por naturaleza hacer predicciones son como aquellos otros de los que no es posible por naturaleza predecir nada. Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.13: τοῖς δὲ ζητητικωτέροις διὰ τοῦτου παρέσχον ἀφορμὴν ἐν ἴσῳ καὶ τῶν φύσιν ἐχόντων προλέγεσθαι καταγινώσκειν.

⁷⁸ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.13: οὐδὲ τοῦτο δεόντως.

⁷⁹ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: τὸ γὰρ τοιοῦτον οὐ τῆς ἐπιστήμης ἀλλὰ τῶν μεταχειριζομένων ἐστὶν ἀδυναμία.

⁸⁰ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.14: πολλάκις πταίειν αὐτὸν ἐνδέχεται δι' οὐδὲν μὲν τῶν εἰρημένων, δι' αὐτὴν δὲ τὴν τοῦ πράγματος φύσιν καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τῆς ἐπαγγελίας ἀσθένειαν.

⁸¹ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.12: τὸ γὰρ τοιοῦτον οὐ τῆς ἐπιστήμης ἀλλὰ τῶν μεταχειριζομένων ἐστὶν ἀδυναμία.

alguna vez cometerá errores, mas no por ignorancia, sino por la naturaleza de la disciplina y por la importancia de sus promesas⁸². ⁴ Y es que promete cosas importantes sobre los asuntos divinos y humanos, sobre los sucesos que acontecen en cualquier punto de la tierra, sobre las personas particulares allí donde se encuentren. ⁵ Tiene, en efecto, como rasgo compartido con las demás artes, el hecho de no acertar por fuerza en todo, ⁶ pero tiene una nota exclusiva frente a las demás, el ocuparse de asuntos importantes.

28. ⁰ Pues, en general, además de que la cualidad⁸³.

¹ Además, Tolomeo se propone ahora explicar y mostrar que, frente a las demás artes, la astrología tiene un rasgo exclusivo, que la hace difícil de comprender y no le permite alcanzar todos sus fines. ² Y lo pone de manifiesto tanto con argumentos generales como con argumentos particulares. ¿Cuáles son los argumentos generales? ³ Que en las demás artes es posible descubrir que los sucesos observados por los antiguos se verifican sin ninguna alteración, pero en la astrología ya no⁸⁴. ⁴ Pues, en primer lugar, los llamados retornos periódicos de los astros tienen lugar en intervalos demasiado largos, hasta el punto de que ni siquiera basta para ello la duración de la vida de un hombre. ⁵ En segundo lugar, los retornos periódicos no suceden en absoluto sin cambios ni son idénticos entre sí, ⁶ sino que, como el movimiento del Universo se configura en relación con la tierra y por fuerza ha de producirse cualquier mínimo cambio⁸⁵, ⁷ las predicciones basadas en aquellos resultan ser inexactas y desiguales a las de los antiguos⁸⁶. ⁸ Así son, en cambio, los argumentos particulares: que los fenómenos universales están en cierto modo determinados⁸⁷, pero los particulares son

⁸² Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.14: Ἀλλ' ὁμοῦς ἐναργές ἐστὶν ὅτι κἂν διερευνητικῶς τις ὡς ἐνὶ μάλιστα καὶ γνησίως τοῖς μαθημασι προσέρχεται, πολλὰκις πταίνει αὐτὸν ἐνδέχεται, δι' οὐδὲν μὲν τῶν εἰρημένων, δι' αὐτὴν δὲ τὴν τοῦ πράγματος φύσιν καὶ τὴν πρὸς τὸ μέγεθος τῆς ἐπαγγελίας ἀσθένειαν.

⁸³ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.15: Καθόλου γάρ, πρὸς τῷ τὴν περὶ τὸ ποιοῦν τῆς ὕλης θεωρίαν πᾶσαν εἰκαστικὴν εἶναι καὶ οὐ διαβεβαιωτικὴν (...).

⁸⁴ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.15-16: ἐτι καὶ τοῖς παλαιοῖς τῶν πλανωμένων συσχηματισμοῖς, ἀφ' ὧν ἐφαρμόζομεν τοῖς ὡσαύτως ἔχουσι τῶν νῦν τὰς ὑπὸ τῶν προγενεστέρων ἐπ' ἐκείνων παρατετηρημένας προτελέσεις, παρόμοιοι μὲν [γὰρ] δύνανται γίνεσθαι μᾶλλον ἢ ἦττον καὶ οὗτοι διὰ μακρῶν περιόδων, ἀπαράλλακτοι δὲ οὐδαμῶς.

⁸⁵ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.16: τῆς πάντων ἐν τῷ οὐρανῷ μετὰ τῆς γῆς κατὰ τὸ ἀκριβές συναποκαταστάσεως, (...) ἢ μηδὲ ὅπως ἢ μὴ κατὰ γε τὸν αἰσθητὸν ἀνθρώπῳ χρόνον ἀπαρτιζομένης.

⁸⁶ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.16: ἐτι καὶ τοῖς παλαιοῖς τῶν πλανωμένων συσχηματισμοῖς, ἀφ' ὧν ἐφαρμόζομεν τοῖς ὡσαύτως ἔχουσι τῶν νῦν τὰς ὑπὸ τῶν προγενεστέρων ἐπ' ἐκείνων παρατετηρημένας προτελέσεις, παρόμοιοι μὲν δύνανται γίνεσθαι μᾶλλον ἢ ἦττον καὶ οὗτοι διὰ μακρῶν περιόδων, ἀπαράλλακτοι δὲ οὐδαμῶς. Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.16: ὡς διὰ τοῦτο καὶ τὰς προρρήσεις ἀνομοίων ὄντων τῶν ὑποκειμένων παραδειγμάτων ἐνίστε διαμαρτάνεσθαι.

⁸⁷ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.17: Περὶ μὲν οὖν τὴν ἐπίσκεψιν τῶν κατὰ τὸ περιέχον γινομένων συμπτωμάτων τοῦτ' ἂν εἶη μόνον τὸ δυσχερές, μηδεμιᾶς ἐνταῦθα συμπαραλαμβανομένης αἰτίας τῇ κινήσει τῶν οὐρανίων.

infinitamente diferentes por la indeterminación de los accidentes⁸⁸.⁹ Por ejemplo, en el caso del esperma resulta inmediata la diferencia entre ellos,¹⁰ pues, si permanecen idénticos el horizonte y el tiempo, pero tiene lugar la concepción de un caballo y de un hombre⁸⁹,¹¹ no se observará diferencia alguna al menos en cuanto al pronóstico que dependa del horizonte. ¹² Pero también a causa de los lugares salta a la vista una gran diferencia. Y es que, si supusiéramos que el esperma fuese idéntico y en nada diferente uno del otro, como, por ejemplo, de hombres, en razón del lugar la diferencia no será casual⁹⁰. ¹³ Unos serán los nacidos en Persia en razón de sus diferencias tanto en el alma como en el cuerpo, otros muy distintos los nacidos en Escitia⁹¹. ¹⁴ Y del mismo modo las costumbres y la crianza por fuerza habrán de cambiar a los recién nacidos⁹².

29. ⁰ *Además de que la cualidad de la materia*⁹³.

¹ Expresa con mucha exactitud lo que propone, pues quiere decir que toda disciplina es conjetural y lo que se basa en conjeturas no es infalible. ² Luego añade implícitamente la causa por la que el método de la conjetura ha sido asignado a la disciplina: ³ y es que, al carecer la materia de forma cualitativa, ello por fuerza hace que el arte pierda su propia exactitud y se adapte a la múltiple heterogeneidad de la materia.

30. ⁰ *Sobre todo si mezcla muchos elementos heterogéneos*⁹⁴.

¹ Empieza a centrarse en la astrología y a ella adapta poco a poco sus argumentos, con la salvedad de que lo que dice ahora parece ajustarse también a las demás artes.

⁸⁸ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.18: *περὶ δὲ τὰς γενεθλιαλογίας καὶ ὅλως τὰ[ς] κατ' ἰδίαν τῆς ἐκάστου συγκρίσεως οὐ μικρὰ οὐδὲ τὰ τυχόντα ἔστιν ἰδεῖν συναίτια καὶ αὐτὰ γινόμενα τῆς τῶν συνισταμένων ιδιοτροπίας.*

⁸⁹ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.18: *αἶ τε γὰρ τῶν σπερμάτων διαφοραὶ πλεῖστον δύνανται πρὸς τὸ τοῦ γένους ἴδιον, ἐπειδὴ περ τοῦ περιέχοντος καὶ τοῦ ὀρίζοντος ὑποκειμένου τοῦ αὐτοῦ κατακρατεῖ[ν] τῶν σπερμάτων ἕκαστον εἰς τὴν καθόλου τοῦ οἰκείου μορφώματος διατύπωσιν (οἷον ἀνθρώπου καὶ ἵππου καὶ τῶν ἄλλων).*

⁹⁰ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.18-19: *οἱ τε τόποι τῆς γενέσεως οὐ μικρὰς ποιοῦνται τὰς περὶ τὰ συνιστάμενα παραλλαγὰς. Καὶ τῶν σπερμάτων γὰρ κατὰ γένος ὑποκειμένων τῶν αὐτῶν (οἷον ἀνθρωπίνων) καὶ τῆς τοῦ περιέχοντος καταστάσεως τῆς αὐτῆς, παρὰ τὸ τῶν χωρῶν διάφορον πολὺ καὶ τοῖς σώμασι καὶ ταῖς ψυχαῖς οἱ γεννώμενοι δὴνεγκαν.*

⁹¹ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.19: *παρὰ τὸ τῶν χωρῶν διάφορον πολὺ καὶ τοῖς σώμασι καὶ ταῖς ψυχαῖς οἱ γεννώμενοι δὴνεγκαν.*

⁹² Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.19: *πρὸς δὲ τούτοις αἶ τε τροφαὶ καὶ τὰ ἔθνη πάντων τῶν προκειμένων ἀδιαφόρων ὑποτιθεμένων συμβάλλονται τι πρὸς τὰς κατὰ μέρος τῶν βίων διαγωγὰς.*

⁹³ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.15: *καθόλου γάρ, πρὸς τῷ τὴν περὶ τὸ ποιὸν τῆς ὕλης θεωρίαν πᾶσαν εἰκαστικὴν εἶναι καὶ οὐ διαβεβαιωτικὴν.*

⁹⁴ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.15: *Καθόλου γάρ, πρὸς τῷ τὴν περὶ τὸ ποιὸν τῆς ὕλης θεωρίαν πᾶσαν εἰκαστικὴν εἶναι καὶ οὐ διαβεβαιωτικὴν καὶ μάλιστα τὴν ἐκ πολλῶν ἀνομοίων συγκριναμένην.*

² Todo arte, dice, al realizar una mezcla de elementos heterogéneos, encierra una doctrina difícil de aprehender. Esto, por ejemplo, es posible verlo también en el caso de la medicina: pues en las enfermedades coinciden muchos síntomas opuestos y en mutua lucha, y entonces el médico se inquieta deseando realizar un único pronóstico a partir de esos elementos en lucha. ³ Así también podemos ver en el examen de los astros figuras que luchan entre sí, ⁴ y al mejor especialista toca la tarea de conocer el temperamento que resulta de todas esas figuras.

31. ⁰ *Si nadie se vanagloria*⁹⁵.

¹ Esto es, si nadie introduce una opinión vacía y necia, adulterada y ajena, contradiciendo el testimonio de los sentidos.

32. ⁰ *Además de estos factores, la crianza*⁹⁶.

¹ Supongamos que este de aquí se haya criado entre arcos y flechas. ² Aunque el temperamento reinante en la atmósfera sugiera que él es débil y cobarde, ³ la costumbre sin embargo no permitirá que el pronóstico resulte seguro.

33. ⁰ *Cada uno de estos factores*⁹⁷.

¹ Así pues, dice, si no se toman en cuenta cada uno de estos factores al mismo tiempo que las causas de la atmósfera, ² pueden entorpecer el pronóstico en gran medida, aun cuando el tiempo sea un factor poderoso. ³ Antes bien, este no puede bastar por sí solo para el pronóstico, sino que hay también necesidad de las causas externas y circunstanciales.

34. ⁰ *En que la atmósfera*⁹⁸.

¹ Puesto que ha dicho que la atmósfera es un factor más poderoso que los demás, ahora demuestra en qué medida es más poderoso: ² en que los demás factores no subsisten sin la atmósfera, sino que dependen de las emanaciones que se producen en la totalidad de su ámbito, mientras que la atmósfera sin tales factores es consistente en sí misma.

⁹⁵ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.16: εἰ μὴ τις κενοδοξοίη περὶ τὴν τῶν ἀκαταλήπτων κατάληψιν καὶ γνῶσιν.

⁹⁶ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.19: πρὸς δὲ τούτοις αἱ τε τροφαὶ καὶ τὰ ἔθνη πάντων τῶν προκειμένων ἀδιαφόρων ὑποτιθεμένων συμβάλλονται τι πρὸς τὰς κατὰ μέρος τῶν βίων διαγωγὰς.

⁹⁷ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.19: ὃν ἕκαστον ἐὰν μὴ συνδιαλαμβάνηται ταῖς ἀπὸ τοῦ περιέχοντος αἰτίας, εἰ καὶ ὅτι μάλιστα τὴν πλείστην ἔχει τοῦτο δύνανται (...), πολλὴν ἀπορίαν δύνανται παρέχειν τοῖς ἐπὶ τῶν τοιούτων οἰομένοις ἀπὸ μόνης τῆς τῶν μετεώρων κινήσεως πάντα (καὶ τὰ μὴ τέλειον ἐπ' αὐτῇ) δύνασθαι διαγινώσκειν. Cf. *supra*, Ptol., *Tetr.* 1.2.17: μηδεμιᾶς ἐνταῦθα συμπαραλαμβανομένης αἰτίας τῇ κινήσει τῶν οὐρανίων.

⁹⁸ Cf. Ptol., *Tetr.* 1.2.19: εἰ καὶ ὅτι μάλιστα τὴν πλείστην ἔχει τοῦτο δύνανται (τῷ τὸ μὲν περιέχον κάκεινοις αὐτοῖς εἰς τὸ τοιοῦδε εἶναι συναίτιον γίνεσθαι, τούτῳ δὲ ἐκεῖνα μηδαμῶς).

35. ⁰ *Siendo así estos asuntos*⁹⁹.

¹ Ha completado el capítulo sobre la posibilidad de la astrología y estas palabras que restan son como sus conclusiones. ² Pues de todo cuanto ha sido demostrado concluye que no hay que suprimir el arte en su totalidad, si es que rara vez comete errores, pues esto es propio del arte¹⁰⁰. ³ Y, como ha quedado demostrado que el pronóstico funda su validez real no solo en los fenómenos celestes, sino también en las causas externas, ⁴ será entonces natural no culpar al especialista siempre que tenga en cuenta los factores externos¹⁰¹. ⁵ Y es que, igual que el médico, con vistas a un diagnóstico exacto de la enfermedad, interroga al enfermo por algunos sucesos que hayan tenido lugar anteriormente, ⁶ del mismo modo el astrólogo, para un exacto conocimiento del pronóstico, preguntará por algunos fenómenos acaecidos con anterioridad¹⁰². ⁷ Pero hay que saber que a partir de los asuntos propuestos se aclara otro problema: me refiero a los límites del arte, y hasta qué punto el pronóstico irá bien y tendrá solidez, ⁸ y qué principios tendrá el arte para que, basándose en ellos, el especialista saque el resto de las conclusiones.

36. ⁰ *Como tampoco el arte de la navegación*¹⁰³.

¹ Quiere mostrar que el error ni siquiera es absurdo, pues se observa también en otras artes: ² igual que en la navegación, podemos verlo también en la medicina.

37. ⁰ *Que es útil. De qué manera*¹⁰⁴. ¹ De cualquier arte, como también de cualquier ciencia, resultan ser dos las causas que le dan cohesión y solidez: su posibilidad y su utilidad. ² Pues si es imposible de aprehender, carece de solidez, pero si es inútil y no comporta ningún provecho para la vida de los hombres, tal arte se tiene por una actividad superflua. ³ Pues bien, en el caso de la astrología Tolomeo se proponía desde el principio demostrar este punto, ⁴ ya que había algunos, según dice, que denunciaban ambos aspectos de la disciplina, y es para oponerse a estos por lo

⁹⁹ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.20: τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων προσήκον ἂν εἶη (...).

¹⁰⁰ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.20: τούτων δὲ οὕτως ἐχόντων προσήκον ἂν εἶη μήτε, ἐπειδὴ διαμαρτάνεσθαι ποτε τὴν τοιαύτην πρόγνωσιν ἐνδέχεται, καὶ τὸ πᾶν αὐτῆς ἀναιρεῖν, ὥσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν διὰ τὸ πολλάκις πταίειν ἀποδοκιμάζομεν.

¹⁰¹ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.20: (...) οὕτως καὶ ἐνταῦθα τὰ γένη καὶ τὰς χώρας καὶ τὰς τροφὰς ἢ καὶ τίνα τῶν ἤδη συμβεβηκότων μὴ ἀγανακτεῖν ὑποτιθεμένων.

¹⁰² Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.20: καὶ ὥσπερ τοῖς ἰατροῖς ὅταν ἐπιζητῶσι τίνα καὶ περὶ αὐτῆς τῆς νόσου καὶ περὶ τῆς τοῦ κάμνοντος ἰδιοτροπίας οὐ μεμνόμεθα λέγοντες (λέγουσι F.), οὕτως καὶ ἐνταῦθα τὰ γένη καὶ τὰς χώρας καὶ τὰς τροφὰς ἢ καὶ τίνα τῶν ἤδη συμβεβηκότων μὴ ἀγανακτεῖν ὑποτιθεμένων.

¹⁰³ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.2.20: ὥσπερ οὐδὲ τὴν κυβερνητικὴν διὰ τὸ πολλάκις πταίειν ἀποδοκιμάζομεν.

¹⁰⁴ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.3.1: Ὅτι καὶ ὠφέλιμος, τίνα μὲν οὖν τρόπον δυνατὸν γίνεται τὸ δι' ἀστρονομίας προγνωστικὸν (...).

que escribe el proemio. ⁵ Sería, en efecto, ridículo que nosotros nos esforzáramos en vano profesando un arte inútil y sin provecho. ⁶ Así pues, tras completar el primer capítulo, el que trata de su posibilidad –como él dice¹⁰⁵–, ha pasado a continuación al que versa sobre su utilidad. ⁷ Pues si una disciplina cualquiera es útil y provechosa, pero imposible, tal disciplina carece de fundamento. ⁸ Ahora bien, él convierte la enseñanza de su provecho y su utilidad en una tarea especialmente instructiva, ⁹ ya que recapitula articuladamente y en pocas palabras lo que ya ha sido dicho, renovando la memoria del auditorio. ¹⁰ Qué ha sido ya dicho trataremos también nosotros de enumerarlo en pocas palabras, siguiendo las huellas de Tolomeo: ¹¹ que por medio de la astrología conocemos, claro está, no solo las propiedades comunes de la atmósfera, sino también los rasgos particulares de los seres humanos tanto en su cuerpo como en su alma¹⁰⁶. ¹² Pues, como sigue diciendo, en la mezcla particular de un natalicio una cosa serán las almas, otra los cuerpos, y otra los sucesos externos, por ejemplo: posesiones, rango social, fortuna y cuantas circunstancias hay semejantes a estas. ¹³ Todos estos aspectos los ha señalado empezando por las dos luminarias y, tras hacer un recorrido exhaustivo por los demás astros errantes, ¹⁴ ha demostrado a grandes rasgos cómo es preciso examinar los natalicios humanos en correspondencia con los cambios de la atmósfera. ¹⁵ Y al indicar cómo es posible aplicar a lo particular lo que, en un plano general, suele explicarse de forma clara e incontrovertida, ¹⁶ ha demostrado la posibilidad de la disciplina y, por añadidura, ha enseñado los límites del pronóstico, ¹⁷ en la idea de que el arte es precisamente conjetural y hay ocasiones en que no alcanza su objetivo, aunque ello suceda raras veces. ¹⁸ Y tras decir cuáles son los aspectos que ha de examinar el especialista con cuidado, ha puesto fin al capítulo sobre la posibilidad de este arte. ¹⁹ Es más, cuando pasa a dar una definición precisa de su utilidad, a modo de premisa trata antes de demostrar e investigar cuál es el fin hacia el que mira el pronóstico¹⁰⁷: ²⁰ y es que, si se demuestra antes este punto, quedará demostrado que el pronóstico basado en la astrología es útil y ventajoso.

¹⁰⁵ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.3.1: τίνα μὲν οὖν τρόπον δυνατὸν γίνεται τὸ δι' ἀστρονομίας προγνωστικὸν (...).

¹⁰⁶ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.3.1: καὶ ὅτι μέχρι μόνων ἂν φθάνοι τῶν τε κατ' αὐτὸ τὸ περιέχον συμπτωμάτων καὶ τῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης αἰτίας τοῖς ἀνθρώποις παρακολουθούντων.

¹⁰⁷ Cf. Ptol. *Tetr.* 1.3.2: λοιπὸν δ' ἂν εἴη τῶν προκειμένων τὴν κατὰ τὸ χρήσιμον ἐπίσκεψιν διὰ βραχέων ποιήσασθαι πρότερον διαλαβοῦσι, τίνα τρόπον καὶ πρὸς τί τέλος ἀφορῶντες τὴν αὐτοῦ τοῦ χρησίμου δύναμιν ἐκδεξόμεθα.

